

в о п р о с ы  
Д Е М О К Р А Т И И

*Все люди рождаются  
свободными и равными  
в своем достоинстве  
и правах.*



В с е о б щ е й  
Д е к л а р а ц и и  
п р а в ч е л о в е к а

50 лет

О к т я б р ь 1 9 9 8

Т о м 3 Н о м е р 3

## 50-я годовщина Всеобщей декларации прав человека ООН

ДЕСЯТОГО ДЕКАБРЯ ОТМЕЧАЕТСЯ 50-я годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека ООН. В честь предстоящего события Информационное агентство США подготовило специальный выпуск электронного журнала «Вопросы демократии». Он посвящен защитникам прав человека во всем мире. Их самоотверженная работа во имя прав, закрепленных Всеобщей декларацией, вдохновляет людей повсюду на земле.

В журнале уделено внимание не только Всеобщей декларации и значению 30 изложенных в ней принципов, но и росту международного движения в защиту прав человека, источником которого она явилась. В специальном послании, подготовленном к настоящей публикации, этот момент особо подчеркивает президент Билл Клинтон. Вслед за заявлением президента приводятся выдержки из речи первой леди Хиллари Родэм Клинтон на сессии Генеральной Ассамблеи в День прав человека 1997 г., которая ознаменовала начало празднования 50-й годовщины Декларации.

Джон Шэттак, чей срок на посту помощника Государственного секретаря США по вопросам демократии, прав человека и труда истека-



*Элеанора Рузвельт, первый председатель Комиссии по правам человека, с законченным текстом Всеобщей декларации прав человека*

ет, вспоминает о своей работе в этой должности в развернутом интервью, которое провел один из редакторов журнала Рик Маршалл. Шэттак указывает на прогресс, достигнутый в реализации начертанной Всеобщей декларацией перспективы, и размышляет над теми проблемами в области прав человека, которые миру еще предстоит решить.

В статье «Перспективы прав человека» восемь авторов – два члена Конгресса США, два представителя ООН и четверо всемирноизвестных борцов за права человека – делятся своими мыслями о Всеобщей декларации, о результатах, достигнутых с момента ее принятия, и о задачах, которые еще предстоит решить.

Все основные мировые религии придавали правам человека глубокий смысл. Однако свобода вероисповедания, один из столпов Всеобщей декларации, в действительности никогда не рассматривалась как универсальное право и никогда не обеспечивалась повсеместно. Эту проблему рассматривает Фелис Гайер, директор Института прав человека имени Якоба Блаустейна. Ее очерк сопровождается подборкой выдержек, затрагивающих права человека, из различных священных книг.

Об истории написания Всеобщей декларации рассказывает Дэвид Питтс. Более двух лет потребовалось на то, чтобы завершить этот грандиозный проект, в ходе осуществления которого было немало взлетов и падений. Но 10 декабря 1948 г. впервые в истории человечества был утвержден определенный набор прав и свобод для всех людей, где бы они ни жили.

Журнал завершает статья Уильяма Кори, автора многочисленных книг о законодательстве в области прав человека и их истории, включая только что изданную работу «Неправительственные организации и Всеобщая декларация прав человека». Кори исследует рост международного движения в защиту прав человека после принятия Всеобщей декларации, включая сформировавшиеся за эти годы механизмы работы ООН и неправительственных правозащитных организаций.

---

## СОДЕРЖАНИЕ

---

# Вопросы ДЕМОКРАТИИ

ОКТАБРЬ 1998 г.

5

ПОСЛАНИЕ БИЛЛА КЛИНТОНА,  
ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

7

О ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Выступление первой леди США Хиллари Родэм Клинтон о значении Всеобщей декларации прав человека,  
в частности, ее значение для защиты прав женщин

13

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: НАСЛЕДИЕ И БУДУЩЕЕ

ИНТЕРВЬЮ С ДЖОНОМ ШЭТТАКОМ

Покидающий свой пост помощник госсекретаря по вопросам демократии, прав человека и труда  
Джон Шэттак рассказывает о прогрессе, достигнутом в реализации положений Всеобщей декларации,  
и о планах в области прав человека на будущее.

17

ВЗГЛЯДЫ НА ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

КОНГРЕСС США

Член Палаты представителей Том Лантос, сопредседатель Комитета Палаты представителей по правам  
человека, и сенатор Альфонсе ДАмато, сопредседатель Комиссии Конгресса по вопросам безопасности  
и сотрудничества в Европе, выражают свою позицию относительно Всеобщей декларации прав человека;  
приводится также резолюция Конгресса.

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан и Верховный комиссар ООН по правам человека Мэри Робинсон  
высказывают свои мысли о всеобщности прав человека.

ЧЕТВЕРО ВСЕМИРНОИЗВЕСТНЫХ БОРЦОВ ЗА ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Президент Южной Кореи Ким Тэ Джун, президент Чешской Республики Вацлав Гавел, Аунг Сан Су Чжи,  
Генеральный секретарь Национальной лиги за демократию в Бирме, и Президент Южно-Африканской  
Республики Нельсон Мандела – говорят о значении Всеобщей декларации,  
и каждый оценивает ее со своей точки зрения.

29

### ЗАЩИТА РЕЛИГИОЗНОЙ СВОБОДЫ

Фелис Гайер, директор Института прав человека имени Джейкоба Блаштейна Американского еврейского комитета, доказывает, что религиозная свобода гарантируется не только Всеобщей декларацией прав человека, но и другими важными документами международного права. В эссе приводятся также выдержки, затрагивающие права человека, из разных священных текстов.

34

### БЛАГОРОДНОЕ НАЧИНАНИЕ

Редактор-консультант Дэвид Питтс рассказывает о двух годах работы над проектом Всеобщей декларации.

41

### НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ: 50 ЛЕТ БОРЬБЫ ЗА ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Известный борец за права человека Уильям Кори анализирует рост и активизацию международного движения за права человека после принятия Всеобщей декларации.

49

### БИБЛИОГРАФИЯ

Последние книги и статьи о Всеобщей декларации прав человека и о правах человека в целом.

51

### СТРАНИЦЫ В ИНТЕРНЕТЕ

Страницы во Всемирной электронной сети, посвященные Всеобщей декларации прав человека.

Точки зрения, изложенные на перечисленных здесь страницах Интернета, не всегда отражают взгляды правительства США.

## Э Л Е К Т Р О Н Н Ы Е   Ж У Р Н А Л Ы   Ю С И А

### В О П Р О С Ы   Д Е М О К Р А Т И И

И Н Ф О Р М А Ц И О Н Н О Е   Б Ю Р О • И Н Ф О Р М А Ц И О Н Н О Е   А Г Е Н Т С Т В О   С Ш А • [ejdemos@usia.gov](mailto:ejdemos@usia.gov)

О К Т Я Б Р Ь   1 9 9 8   Г .

Издатель	РОЗМАРИ КРОКЕТТ	Редакторы	ЭСТЕП БЭЙРД	Редакционная коллегия	ХОВАРД СИНКОТТА
Главный редактор	МАРК СМИТ		СЮЗАН КЛИРИ		РОЗМАРИ КРОКЕТТ
Ответственный редактор	ДЭВИД ПИТТС		МОНА ЭСКУЕНТИ		ДЖОН ДЭВИС ХЭМИЛЛ
Редактор-консультант	РИК МАРШАЛЛ		СТЮАРД ГОРИН	Редакторы русского издания	НАТАША БАРБАШ
Заместитель главного редактора	УЭЙН ХОЛП		КАРЛА ХЭТТОН		ЛИДИЯ ВОРОНИНА
Редактор Интернета	ДЕБОРА БРАУН		КАТЛИН ХАГ		ИЛЬЯ СУСЛОВ
		Справочный отдел	КЭРОЛ НОРТОН		
			БАРБАРА СЭНДЕРС		
		Художественный редактор	ДАЙАН ВУЛВЕРТОН		
		Графическое оформление	СИЛЬВИЯ СКОТТ		

Электронные журналы ЮСИА, публикуемые и передаваемые по всему миру с трехнедельным интервалом, освещают актуальные проблемы, стоящие перед Соединенными Штатами и международным сообществом. Эти журналы, которые выходят в сериях «Экономические перспективы», «Глобальные проблемы», «Вопросы демократии», «Внешняя политика США» и «США: общество и ценности», содержат анализ, комментарии и дополнительную информацию по соответствующей тематике. Все журналы переводятся на французский и испанский языки, а отдельные номера выходят на арабском, португальском и русском языках. Мнения, высказываемые в этих журналах, необязательно отражают взгляды или политику правительства США. Просим вас принять во внимание, что ЮСИС не несет ответственности за содержание и доступ к приводимым сайтам сети Интернет; подобная ответственность целиком лежит на поставщиках информации. Публикуемые статьи могут воспроизводиться и переводиться на другие языки за пределами Соединенных Штатов, если они не сопровождаются ограничениями, касающимися авторских прав. Текущие или предыдущие номера журналов можно получить с начальной страницы Информационной службы США (ЮСИС) во всемирной компьютерной сети по адресу: ["http://www.usia.gov/journals.htm"](http://www.usia.gov/journals.htm). Журналы публикуются в нескольких электронных форматах для упрощения их просмотра, передачи, вывода и печати. Комментарии и замечания по поводу этих журналов можно присылать в местное отделение ЮСИС или в редакцию по адресу: Editor, Issues of Democracy (I/TDHR), U.S. Information Agency, 310 4th Street, S.W., Washington, D.C. 20547, United States of America.

# Послание президента

В СВЯЗИ С ПРАЗДНОВАНИЕМ 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека уместно поразмышлять о том, какое влияние она оказала на нашу жизнь, а также проанализировать те проблемы, которые еще предстоит решить для воплощения в жизнь ее благородных принципов. Этот документ родился из глубин человеческого отчаяния после Второй мировой войны, когда люди осознали, как далеко они могут зайти в своем бесчеловечном отношении друг к другу. Сейчас, полвека спустя, большинство людей земного шара свободно выбирает свое правительство. И эти демократические правительства знают, что они подотчетны избравшему их народу и обязаны защищать права, увековеченные во Всеобщей декларации.

Эта Декларация – один из наиболее важных документов 20-го столетия и поистине всей человеческой истории, поскольку это первая попытка сформулировать чаяния всех народов мира. Авторы Всеобщей декларации в течение трех лет упорно работали над пониманием и гармонизацией различных культурных традиций и убеждений, и результатом этих усилий стала совокупность прав, преодолевающих, по общему



*Президент Билл Клинтон*

признанию, национальные, социальные и культурные границы. Те 18 делегатов, которые собрались вместе под мудрым и чутким руководством Элеаноры Рузвельт и составили Всеобщую декларацию, имели в виду не только определенный пол – мужчин, или привилегированные группы, или какую-либо конкретную расу или религию. Язык документа ясно гласит: «Все люди рождаются свободными и равными».

10 декабря 1948 г. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Всеобщую декларацию без единого голоса против. За последние полвека содержание 30 статей Декларации вошло в сознание людей всего мира. Теперь на них постоянно ссылаются в конституциях и судах. Они представляют собой норму, с помощью которой все мы теперь должны оценивать себя. Угрозы свободе еще существуют, и права человека все еще в опасности. В Соединенных Штатах мы еще не вполне освободились от фанатизма и нетерпимости. Где-то демократии еще только предстоит проложить свой путь; где-то ее корни до сих пор неглубоки. Общество осаждают негативные силы – от наркокартелей до организованной пре-

ступности. Слишком много женщин в мире страдают от разного рода несправедливости. Не везде уважается право человека исполнять религиозные обряды в соответствии со своей совестью. Хотя мощные силы информационного века ломают все преграды, приближая нас друг к другу, еще делаются попытки посадить людей под замок и не допускать идеи извне. И в слишком многих странах не гарантируется верховенство закона, в том числе в области защиты прав меньшинств.

Новорожденное дитя не умеет ненавидеть – его нужно научить этому. Но его также можно научить и другому, т.е. воспитать в нем ценности любви и уважения к другим людям, предоставив ему возможность развития заложенных в нем способностей и укрепив в нем силу духа. И это будет лучшим способом почтить великих граждан мира, давших нам этот замечательный дар – Всеобщую декларацию прав человека.

*Билл Клинтон,*

ПРЕЗИДЕНТ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

## О Всеобщей декларации прав человека

Хиллари Родэм Клинтон

Выдержки из выступления первой леди США Хиллари Родэм Клинтон в Организации Объединенных Наций 10 декабря 1997 года по случаю начала юбилейного пятидесятого года Всеобщей декларации прав человека.

СОРОК ДЕВЯТЬ ЛЕТ назад мир принял новые общие нормы человеческого достоинства и занес их в кодекс, по которому народам мира предстояло жить дальше.

Среди людей, разрабатывавших этот кодекс, была и Элеанора Рузвельт, представлявшая тогда США в Комиссии ООН по правам человека. Это происходило в Париже. Люди, которым предстояло написать текст декларации, были делегированы такими непохожими друг на друга странами, как Ливан, Чили, Франция, Китай и Украина. Перед ними стояла цель создать Всеобщую декларацию прав человека – первое в истории человечества международное соглашение о правах.

Некоторые из своих самых важных уроков мужества человечество получает только после самых страшных трагедий. Эта декларация появилась в мире, который испытал все ужасы милитаризма и фашизма. После того, как люди увидели, до какой степени бесчеловечности они могут дойти по отношению к друг другу, они,





*Первая леди Хиллари Родэм Клинтон*

наконец, согласились следовать определенным общим нормам в области прав человека.

Позвольте мне зачитать отрывок из этого документа: «...пренебрежение и презрение к правам человека привели к варварским актам, которые возмущают совесть человечества... Создание такого мира, в котором люди будут иметь свободу слова и убеждений и будут свободны от страха и нужды, провозглашено как высокое стремление людей... В связи с этим Генеральная Ассамблея провозглашает настоящую Всеобщую декларацию прав человека в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства...»

В документе также высказана мысль, которая, несмотря на всю свою очевидность, слишком часто не находит понимания: «Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства».

Акт публичного подписания этой декларации странами мирового сообщества поначалу казался актом беспрецедентного идеализма. Между тем, этот акт произошел не в вакууме.

Это был ответ на мировое зло – и я умышленно употребляю это слово.

Те, кто когда-либо изучал историю Катастрофы (целенаправленного убийства нацистами 6 миллионов евреев в годы Второй мировой войны), знают о том, что нацисты смогли совершить все свои преступления именно потому, что они сумели постепенно сузить круг людей, которых они причисляли к человеческому роду. Сразу же после прихода к власти они начали постепенно, шаг за шагом, используя законы и пропаганду, объявлять «не людьми» психически больных, слабых людей, цыган, гомосексуалистов, евреев, то есть, всех тех, чья жизнь, по их формулировке, была «не достойна жизни».

Разумеется, это проявление темной, холодной области человеческой души, где происходит сначала отказ от понимания, затем от сочувствия и, наконец, от признания другого человека себе подобным, не уникально для нацистской Германии. Этот человеческий порок, эта способность к дегуманизации других людей наблюдались во все времена и во всех странах. И это именно тот порок, борьбу с которым провозгласила Декларация.

К счастью, в течение того полувекового периода, который прошел с момента рождения Декларации, нам, как человеческому роду, удавалось постоянно расширять понятие человеческого достоинства. Благодаря этому документу у людей и государств есть норма, стандарт, с помощью которого можно измерить и оценить объем предоставленных основополагающих прав. Многие из тех стран, которые появились за последние 50 лет, создавали свои конституции, черпая вдохновение из этой Декларации. Суды в своей деятельности учитывают положения Декларации; она же составляет основу деятельности международных трибуналов по военным преступлениям; она подвигла правительст-

ва на создание собственных комиссий по защите основных свобод.

В ходе конференции ООН по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 г., именно убедительный текст этой Декларации вдохновил участников на учреждение поста Верховного комиссара по правам человека. Хочу заметить, что и ООН, и всему миру повезло в том, что этот пост занимает Мэри Робинсон. В ходе Четвертого всемирного конгресса женщин, состоявшегося в 1995 г., именно эта Декларация позволила нам заявить на весь мир о том, что общечеловеческие права – это права женщин, а права женщин – это общечеловеческие права.

Но, несмотря на тот прогресс, который достигнут за последние полвека, нам все-таки не в полной мере удалось расширить реальные границы человеческого достоинства. Слишком многие люди еще не обладают основополагающими правами, сформулированными в декларации; мы по-прежнему остаемся глухи к страданиям многих людей.

Если мы обратимся к истории, то увидим, что каждая страна переживала периоды, когда некоторые ее граждане оставались за чертой гуманности. Возьмем хотя бы пример моей страны. У Соединенных Штатов трудный опыт, связанный с избирательным или несправедливым применением тех прав, которые установлены американской Конституцией. Даже отцы-основатели нашего государства, которые далеко опередили свое время в своих представлениях о человеческом достоинстве – провозгласив в Декларации независимости, что «все люди рождаются равными» – все-таки закрепили рабство в Конституции. Значительная часть нашей непростой 220-летней истории – а в ней были и кровавые события – ушла на то, чтобы американцы африканского происхождения, неимущие слои населения и женщины смогли в

полной мере пользоваться преимуществами гражданства. Сама Элеанора Рузвельт получила право участвовать в выборах уже в 35-летнем возрасте.

Но даже сегодня мы очерчиваем вокруг себя некий круг, за пределы которого мы предпочитаем не смотреть. Чернокожие южноафриканцы рассказывают о том, каково им было работать целый день среди белых, которые смотрели на них и не видели их. Аналогичным образом на Балканах одни люди не считают за людей других людей, имеющих отличное от них происхождение и культурное наследие. Да и мы, обитатели индустриального мира, часто предпочитаем не видеть факта существования проблемы детского труда, не замечать страданий детей, руками которых сделаны наши красивые ковры или удобные туфли.

Слишком во многих странах сегодня творится несправедливость в отношении женщин, но мы тоже этого не замечаем.

Мы не замечаем несправедливости правовых систем, в которых женщина рассматривается как неполноценный член общества. Слишком во многих странах женщины получают меньшее наследство, чем мужчины. Несправедливые законы о разводах вынуждают женщин оставаться в мучительном для них браке. В судах многих стран свидетельские показания одного мужчины приравниваются к свидетельским показаниям двух женщин.

Мы закрываем глаза и на другие сферы. Мы предпочитаем не видеть тот реальный вклад, который вносят женщины в экономическую жизнь наших стран. Слишком во многих странах в отношении женщин существует дискриминация при предоставлении банковских ссуд, назначении на руководящие должности и продвижении по служебной лестнице. Им платят меньше, чем мужчинам, или не платят вообще. Бедных женщин больше, чем бедных

мужчин – женщины составляют 70 процентов всех людей, живущих в условиях нищеты.

Мы также предпочитаем многого и не слышать. Но свобода и равенство для всех в первую очередь зависят от того, обладают ли граждане в действительности правом голоса.

Показательно, что даже при составлении проекта Всеобщей декларации произошел спор о равноправии женщин. Первоначальный вариант Статьи 1 Декларации гласил: “All men are created equal” – «Все люди рождаются равными». В английском языке слово “men” означает одновременно «мужчины» и «люди», и женщины, участвовавшие в подготовке текста Декларации во главе с г-жой Хансой Мехта (Индия), обратили внимание на тот факт, что оно может быть интерпретировано как исключяющее женщин. Только после долгих дебатов эта формулировка была изменена на “All human beings are born free and equal”, которая не оставляет место двусмысленности.

Сегодня мы по-прежнему не слышим голоса многих женщин. Слишком во многих странах женщины не имеют возможности участвовать в политической жизни. Слишком во многих странах девочки и женщины даже и не помышляют о том, чтобы поднять голос в свою защиту... Возможности ходить в школу лишены 130 млн. детей, и две трети из них составляют девочки. Две трети из 96 млн. человек в мире, которые не умеют ни читать, ни писать, составляют женщины...

Свобода слова и свобода прессы, право на обращение к правительству и право на проведение собраний – все это имеет основополагающее значение. Но подумайте о том, насколько ограничены эти права в странах, где большинство молодых женщин неграмотны. Права, записанные на бумаге, но не обеспеченные и не реализуемые на деле, представляют собой пустой звук.

Мы сужаем круг прав человека и тем, что предпочитаем многое не чувствовать. Как сказала Элеанора Рузвельт, «когда же наступит момент, когда наша совесть станет настолько чуткой, чтобы предотвращать человеческие несчастья, а не мстить за них?» Слишком во многих странах страдания, которые испытывают женщины, считаются чем-то тривиальным, их объясняют как «специфический феномен, присущий данной культуре». Возможно, в этом и состоит причина того, что женщины не имеют возможности в полной мере пользоваться услугами здравоохранения и не получают доступа к услугам в области планирования семьи. Наверное, именно поэтому продолжается практика ритуального обрезания гениталий, которой в некоторых странах подвергаются 90 процентов женщин.

Наверное, поэтому бытовое и сексуальное насилие остается самым серьезным, недостаточно регистрируемым и широко распространенным нарушением прав человека в мире. Почти в каждой стране мира бытовое насилие составляет одну из основных причин увечий и травм, получаемых женщинами. В моей стране 30 процентов убитых женщин погибают в результате нападения на них настоящих или бывших партнеров. Как сказала госсекретарь Мадлен Олбрайт, бытовое насилие нельзя игнорировать, как это часто делалось в прошлом, считая его нормой жизни в той или иной стране или внутрисемейным делом. Давайте же громко провозгласим на весь мир: мы отказываемся верить в то, что насилие в отношении женщин – это просто культурная традиция; мы считаем, что это просто преступление.

Не случайно изнасилования и сексуальное насилие продолжают оставаться одним из методов ведения войны. Я вижу жестокую несправедливость в том, что окончание многих войн не приносит женщинам и их семьям мир, а вы-

нуждает их становиться беженцами, при этом положение женщин и детей только ухудшается. В мире сегодня насчитывается 23 млн. беженцев, и 80 процентов из них составляют женщины и дети.

Полное предоставление женщинам их прав – это задача, которая так и не была решена на протяжении этого бурного века...

Мне довелось поехать по свету, и я встречалась со многими женщинами, которые никогда не слышали об этой Декларации и о ее принципах, но которые, тем не менее, убеждены в том, что заслуживают уважения и лучшего отношения к себе в своей семье, на работе и в обществе в целом.

Несмотря на все это, некоторые продолжают считать страдания женщин совершенно незначительной проблемой. Так ли это? Вот что написала в 1958 г. Элеанора Рузвельт: «Где начинаются права человека? Они начинаются там, где его дом, в маленьких местечках – которые настолько малы, что их нельзя увидеть на географических картах. Между тем, для отдельного человека – это целый мир ... он состоит из того места, где человек живет, из фабрики, фермы или конторы, где он работает. И каждый мужчина, женщина или ребенок, живущий или работающий в таком месте, рассчитывает на справедливость, на равные с другими возможности, на равное достоинство и отсутствие дискриминации. Если все эти права не имеют смысла там, они вообще нигде не имеют никакого смысла».

Раздаются также голоса, утверждающие, что в нарушении прав человека нет ничего страшного. Между тем, в докладе Комиссии Карнеги, опубликованном на этой неделе, о предотвращении конфликтов, заканчивающихся смертельным исходом, утверждается обратное. В нем сказано: «Волна грубых нарушений прав человека почти всегда служит серьезным пред-

вестником трагических событий, таких, как массовый поток беженцев или гражданская война».

Говорят также, что права человека – это роскошь, выдуманная на Западе, которая чужда многим странам. Однако я считаю – и так считают те женщины, с которыми я разговаривала, – что права человека составляют такую же неотъемлемую часть человеческого существования, как воздух и вода, и что они выходят за рамки обычаев и традиций, поскольку даны человеку с момента рождения. Женщины, с которыми я встречалась, не считают, что права человека – это искусственное понятие, изобретенное теоретиками. Несмотря на все постулаты, которые диктуют им местные обычаи и традиции, в своей душе они так же ясно понимают, что эти права даются человеку Богом от рождения, как то, что они родились в человеческой семье.

Ведь если эти права не присущи человеку с рождения, то почему же на протяжении всей истории люди так упорно и мужественно сражаются за них?

Парадоксально, но доказательство универсальности этих прав дают сами нарушители прав человека. Почему, например, те, кто совершает антигуманные деяния, всегда спешат замести следы содеянного – разве это не говорит о том, что они сознают, что совершили несправедливое дело? Нацисты пытались скрыть то, что они делали в концентрационных лагерях. Коммунисты прятали свой террор за железным занавесом. В каменистой земле Боснии, в глухих лесах Руанды лежат трупы людей, убийство которых пытались скрыть. Известно много случаев, когда и в западном полушарии «пропадали» люди и их идеи.

Почему же люди борются за эти права?

Они делают это потому, что сущность прав человека выходит далеко за рамки тех или

иных политических режимов и специфических укладов жизни. Те убеждения, которые сформулированы во Всеобщей декларации человека, появились не 50 лет назад. Это не результат трудов какой-то отдельной культуры или страны. Они всегда были с нами – с тех пор, когда мира коснулся первый луч цивилизации. Софокл писал о них две с половиной тысячи лет назад – его Антигона говорит о том, что существуют этические законы, которые выше законов фивских царей. П. Чан, который участвовал в составлении текста Всеобщей декларации, подчеркивал, что эти принципы были сформулированы еще Конфуцием в Древнем Китае. Принцип, согласно которому мы должны относиться к своим соседям с таким же уважением, с каким относимся к самим себе, составляет ядро всех основных религиозных учений мира.

Принципы, сформулированные в документе, юбилей которого мы отмечаем сегодня, не сконструированы, а даны в откровении; все великие мировые религии отстаивали и проповедовали эти истины.

Разорви я текст этой Декларации, провозглашенные в ней ценности все равно останутся.

Сожги я этот документ, его смысл сохранится.

Запрети я читать его, все равно записанные в нем слова будут громко звучать в сердцах и душах людей.

Каждая эпоха имеет свои белые пятна и незаконченные дела. И у нас есть дело, которое мы должны закончить на пороге нового тысячелетия. Мы вновь должны посвятить себя задаче обеспечения прав человека. Мы должны острее видеть, лучше слышать и тоньше чувствовать любые нарушения этих прав.

Но это еще не все. Мы должны поддерживать демократические общества – новые и старые – которые способствуют реализации

высоких идей, заложенных в этой Декларации.

Для нас, для всего человечества, настало время полностью посвятить себя этому делу. У нас уже не осталось предлогов для того, чтобы не делать этого. 20 век заканчивается... в нем было слишком много войн. Если история этого столетия чему-то нас и научила, так это тому, что нас ждет ужасное будущее, если мы будем допускать посягательства на достоинство отдельного человека или группы людей, отличающихся от других по какому-либо признаку.

И наоборот, если мы будем расширять круг гражданского и человеческого достоинства, чтобы в него могли войти все без исключения, тогда у нас появится основа для надежды на процветание в обновленном мире.

Так давайте же идти по дороге, которая ведет в такой мир. Ясно, что эта дорога никогда не будет легкой. Права, о которых мы говорим, вечны, как и борьба за них. И хотя мрак в душе человека может немного рассеяться, он никогда полностью не исчезнет. Поэтому мы должны оставаться реалистами в решении проблемы прав человека. И в эти дни, когда отмечается 50-летняя годовщина Всеобщей декларации прав человека, мы должны с открытым сердцем взяться за ее воплощение в жизнь с новыми силами.

## Права человека: наследие и будущее

Интервью с Джоном Шэттаком

*Джон Шэттак в течение многих лет был помощником госсекретаря США по вопросам демократии, прав человека и труда. Недавно он выдвинут кандидатом на должность посла США в Чешской Республике, и должен оставить свои пост. Данное интервью провел корреспондент ЮСИИ Рик Маршалл 28 сентября 1998 года.*

**ВОПРОС:** В декабре исполнится 50 лет со дня принятия Всеобщей декларации прав человека. Многие организации готовятся отметить это событие. Как вы охарактеризуете эти последние полвека в области соблюдения прав человека?

**ШЭТТАК:** Я считаю, что вторая половина столетия представляла собой огромный парадокс во многих отношениях. Это было время, когда закладывались основы международной законности. Всеобщая декларация прав человека и Организация Объединенных Наций стали результатом коллективных глобальных усилий, направленных на то, чтобы жестокости, свидетелями которых мы были во время Второй мировой войны и Катастрофы, никогда не повторились. Они дали голос миллионам людей во



*Джон Шэттак, помощник  
Государственного секретаря  
США по вопросам демократии,  
прав человека и труда*

всем мире, усилия которых в деле достижения свободы и соблюдения основополагающих прав человека остались бы не замеченными.

С другой стороны, в течение второй половины столетия мы были свидетелями продолжающегося кризиса основополагающих и фундаментальных свобод. Например, во время холодной войны советские войска подавляли проявления свободы в Восточной Европе, т.е. они осуществляли то, чего они уже добились в Советском Союзе. Аналогичные явления наблюдались и в Азии, в частности, в Китае.

В то же время наша собственная страна боролась с ужасным наследием рабства и последствиями ущерба, нанесенного американским индейцам. Это – другая сторона парадокса.

Соединенные Штаты в этот период были охвачены мощным движением, направленным на преодоление или, по крайней мере, избавление от серьезных нарушений гражданских прав и гражданских свобод в период рабства и позже. Наблюдалось также постепенное признание прав коренного населения и огромный про-

гресс в предоставлении права голоса и других прав группам населения, которые были лишены их, в частности, женщинам, а также другим категориям лиц и национальным меньшинствам Америки, страны, где многие национальности перемешались и «переплавились», как в огромной плавильном котле.

Однако, нам еще многое предстоит сделать и мы продолжаем над этим работать.

Во многом символом прогресса в области прав человека за весь этот период стало развитие многорасовой демократии в Южной Африке, поднявшейся на руинах и бедствиях, связанных с апартеидом. Таким образом, в этот период были достигнуты реальные победы, хотя он также характеризуется многими вызывающими ужасы нарушениями. А совсем недавно мы наблюдали за развитием жестоких конфликтов, которые привели к геноциду, как, например, в Руанде и в бывшей Югославии. Пример этих стран постоянно напоминает о том, что независимо от того, насколько хорошо права могут выглядеть на бумаге, циничные руководители могут спровоцировать конфликт и благодаря своим манипуляциям уничтожить целые страны и огромное число гражданского населения.

**ВОПРОС:** Какую роль движение за права человека сыграло в истории второй половины 20-ого столетия?

**ШЭТТАК:** За последние 50 лет движение за права человека приобретает все большую и большую легитимность. Это движение, которое отражает рост позитивных сил процесса глобализации и стремление людей жить в условиях свободы и в относительном мире. Поэтому когда страны мира выступают вместе и принимают такой документ, как Всеобщая декларация прав человека, а затем руководствуются ею в течение пяти десятилетий, это указывает на то, что весь этот процесс приобретает все большую

и большую законную силу. Я считаю, что он сыграл свою роль в Хельсинкском движении в бывшем Советском Союзе и странах Восточной Европы.

Я убежден, что сегодня Декларация имеет важное значение для тех, кто борется за права человека в Китае, Индонезии, Бирме и Нигерии – странах, где мощным авторитарным режимам удается подавлять права человека. Значительно возросло давление в пользу смены этих режимов. Я считаю, что тут определенное воздействие оказали стремления к обеспечению прав человека и законность их требования, подкрепленная Всеобщей декларацией прав человека. Между тем, что фактически происходит в стране, и тем, что международное сообщество признает как законное, существует взаимосвязь.

Всемирная конференция по правам человека, или Венская конференция, – это крупное событие, которое произошло в тот момент, когда нынешняя администрация пришла к власти. Там страны мира впервые действительно вышли за пределы Всемирной декларации и заняли позицию, что права человека являются законным предметом международной дипломатии и обсуждений. Это было очень важно. На конференции неохотно согласились с этим даже такие страны, как Китай, который наряду с другими считали, что положение внутри страны не должно рассматриваться с точки зрения соблюдения прав человека.

В течение последних пяти лет впервые возникали международные коалиции, созданные исключительно для того, чтобы разрешить кризисные ситуации в области прав человека. Именно это происходило на Гаити, а в качестве недавнего примера можно упомянуть Боснию. Обычно международные коалиции, и особенно такие, в которых есть военный компонент, выступают вместе в целях защиты своих национальных интересов. А в этих случаях они

были созданы, при поддержке Организации Объединенных Наций, практически ни для чего иного, кроме борьбы с ужасными фактами нарушений прав человека.

Самое большое разочарование, которое я пережил за эти годы, связано с тем, что страшный кризис в Руанде не получил своевременной международной поддержки для проведения соответствующих мер и спасения более 500 000 людей, погибших в результате геноцида в Руанде. Но я считаю, что события на Гаити и в Боснии создали прецедент. Я думаю, что в условиях растущей интернациональной решимости в связи с ситуацией в Косово международное сообщество предпримет практические шаги, чтобы положить конец самым ужасным фактам нарушения прав человека.

Однако, предстоит пройти долгий путь, прежде чем появится поистине действенная международная система, которая может обеспечить выполнение соблюдения прав человека.

**ВОПРОС:** Какова, по вашему мнению, будет ситуация в области прав человека в ближайшие 50 лет?

**ШЭПТАК:** Я полагаю, что в этой области наблюдается ряд тенденций, которые друг друга взаимно дополняют. Если добро сможет одержать победу над злом, то можно будет существенно укрепить систему международной защиты прав человека. Но это должно означать гораздо более широкое признание того принципа, что внутренние события в стране, оказывающие значительное воздействие на ситуацию в области прав человека, должны стать предметом законного международного внимания. В настоящее время это положение не настолько широко распространено и общепринято, как хотелось бы.

Это должно означать, что любые тенденции, связанные с разжиганием и разрастанием



этнических и религиозных конфликтов, должны стать объектом проверок со стороны международных систем, обеспечивающих предотвращение подобных конфликтов, посредством сочетания дипломатических и – иногда – военных мер и средств, а также за счет развития демократических принципов в обществе. Пока нам не удалось создать эффективно действующую систему для остановки и прекращения подобных религиозных и этнических конфликтов до того, как они действительно выйдут из-под контроля.

Я считаю, что развитие глобальной экономической системы должно сопровождаться все возрастающим уважением к основополагающим международным правам трудящихся, правам рабочих и защитой уязвимых категорий населения от любой формы эксплуатации, в частности, женщин и детей. Соединенные Штаты стоят во главе процесса, направленного на реализацию этих мер защиты, однако существует много стран, которые этому сопротивляются.

Я также считаю, что наша страна должна продолжить предпринимать шаги, направленные на признание международной структуры, которая будет иметь важное значение для защиты прав человека, и, в частности, ратифицировать различные договоры. Соединенные Штаты всегда принимали очень активное участие в составлении их проектов, и мы участвовали в создании Всеобщей декларации. А теперь на нас лежит обязанность продолжить эту линию и полностью одобрить международную юридическую систему, защищающую права человека.

Нам необходимо также разработать более совершенные международные структуры правосудия. Мы уже сделали первый шаг, впервые создав военные трибуналы, которые рассматривают дела о геноциде и преступлениях против человечества в бывшей Югославии и в Руанде. Однако, теперь необходимо реализовать меры

по разработке действенной международной судебной системы на основе тех принципов, которые в последние годы обсуждались в контексте создания Международного уголовного суда. По отдельным вопросам было много разногласий, однако, в конечном счете нам необходимо создать систему, которая сможет добраться до всех нарушителей во многих других странах, помимо Руанды и бывшей Югославии.

Эти вопросы стоят на повестке дня на ближайшие 50 лет. И действительно потребуются весь этот срок для того, чтобы их решить. Их нельзя решить за один день. Я надеюсь, что к моменту празднования 100-летней годовщины, некоторые а, возможно, и все эти задачи будут проработаны гораздо глубже, чем сегодня.

## Взгляды на права человека

Представители Конгресса США,  
Организации Объединенных Наций  
и четверо борцов за права человека

### Конгресс США

*Четырнадцатого сентября Палата представителей США при согласовании с Сенатом США подавляющим большинством голосов приняла резолюцию о праздновании 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека. В резолюции подтверждается «приверженность Соединенных Штатов основополагающим правам человека, провозглашенным полвека назад», и выражается «решимость продолжить работу во имя осуществления и соблюдения прав человека, которые имеют универсальный характер, и между народных соглашений о правах человека».*

*Ниже приводятся мысли по поводу идей и принципов Всеобщей декларации прав человека, высказанные членом Палаты представителей Томом Лантосом (демократ, штат Калифорния), сопредседателем Комитета Палаты представителей по правам человека, и сенатором Альфонсе ДАмато (республиканец, штат Нью-Йорк), сопредседателем Комиссии Конгресса по вопросам безопасности и сотрудничества в Европе, а также сам текст резолюции.*

## Член Палаты представителей Том Лантос

ПЯТЬДЕСЯТ ЛЕТ – немалый срок, и сейчас было бы очень своевременно еще раз подтвердить свою приверженность, приверженность данного законодательного органа и нашей страны этому жизненно важному документу. Всеобщая декларация прав человека – это один из самых монументальных документов за всю историю прав человека. Она содержит общепринятое международное определение прав человека и является основой для международных законов и договоров о правах человека. Она также служит важной отправной точкой для будущих международных соглашений о правах человека.

Я не столь наивен, чтобы не отдавать себе отчета в том, что в десятках стран эта Всеобщая декларация прав человека не соблюдается. И этот вызывающий боль факт заставляет нас вновь торжественно подтвердить приверженность всем тем принципам, которые заключены в этом документе.

Составители Всеобщей декларации не стремились к тому, чтобы сформулировать новые политические концепции и права, которые были бы предоставлены или распространялись на все народы мира. Они скорее пытались сформулировать те основополагающие права, которые лежат в самой основе нашей человеческой природы, права, которые составляют сущность нашей гуманности. Цель Всеобщей декларации заключалась в том, чтобы перечислить все эти права и установить нормы, которые должны соблюдать все страны.

Те страны, которые стали создателями Организации Объединенных Наций на Конференции в Сан-Франциско в 1945 г., городе, который я имею честь представлять в этом органе вместе с моим другом из Калифорнии (г-жой

Пелози), пришли к заключению, что для защиты основных прав всех людей необходимы новые инструменты и международные механизмы. Это было их прямым ответом на акты жестокости, совершенные во время Второй мировой войны нацистской Германией и другими странами, когда происходили беспрецедентные и систематические нарушения основополагающих прав, приведшие к невероятным человеческим страданиям.

В 1946 г. Организация Объединенных Наций учредила Комиссию по правам человека – основной орган, занимающийся защитой прав человека в мире и принимающий решения в этой области. Первым председателем Комиссии по правам человека стала Элеанора Рузвельт, вдова президента Франклина Делано Рузвельта. Под ее вдохновенным руководством эта Комиссия взяла на себя ответственность по разработке всеобъемлющего свода определений прав человека, который мог бы служить основой для будущих юридических документов по защите прав человека.

Было проведено 1400 раунда голосования, то есть практически по каждому слову проекта Декларации. И только после этого Генеральная Ассамблея единогласно приняла Всеобщую декларацию прав человека 10 декабря 1948 г. в Пале де Шайо в Париже. С тех пор 10 декабря мы ежегодно отмечаем Международный день прав человека. Впоследствии на основе Всеобщей декларации в Организации Объединенных Наций было заключено более 60 договоров и деклараций.

К сожалению, многие из провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека подвергаются критике в разных странах мира. Я призываю моих коллег присоединиться ко мне и продолжить нашу борьбу за все права человека для всех людей, даже если это заставляет иногда принимать непопулярные решения. Как у

единственной оставшейся сверхдержавы, у нас есть особое обязательство перед бедными, перед теми, кого пытаются и преследуют, перед гонимыми и беженцами – перед всеми теми, кто лишен права голоса, в какой бы стране мира они ни жили. Любое проявление уступчивости в вопросах прав человека было бы просто предательством убеждений нашей страны и принципов, изложенных в нашей Конституции и в Билле о правах.

### Сенатор США Альфонсе Д'Амато

ДЕСЯТОГО ДЕКАБРЯ 1948 г. Организация Объединенных Наций приняла Всеобщую декларацию прав человека. Таким провидцам как Элеанора Рузвельт и Рене Кассен удалось создать документ, который закрепил принцип ценности и достоинства каждого отдельного человека. Первые 50 лет существования Всеобщей декларации оставили после себя огромное наследие.

Эта Декларация поколебала идею о том, что национальный суверенитет укрывает правительства от пристального внимания к тому, как они соблюдают права человека. Ранее любая страна могла заявить, что то, как она обращается со своими собственными гражданами, – это ее внутреннее дело, и, следовательно, не подлежит международному анализу и контролю. В годы, последующие за Катастрофой, Всеобщая декларация, выражая повсеместное возмущение традиционными нормами международных отношений, предложила совершенно новые: то, как какое-либо государство относится к своим собственным гражданам, составляет предмет закономерной озабоченности всех государств и не является исключительно внутренним делом данного государства.

Во Всеобщей декларации перечислены неотъемлемые и универсальные права, которые могут стать предметом пристального анализа и контроля. Развивая положения о правах человека в Уставе ООН, Декларация составила базис, на котором строится любое региональное и глобальное соглашение о правах человека. Несмотря на то, что сначала некоторые страны не поддержали эту декларацию, сегодня она считается обязательным документом для всех стран, включая и недавно образовавшиеся государства. И хотя страны могут «интерпретировать» Всеобщую декларацию на свой собственный лад, преследуя свои цели, никто не осмеливается ее отвергать.

Однако, победа в битве за уважение этих прав еще не одержана. После окончания холодной войны прежний антагонизм и новые амбиции разожгли кровавый геноцид и привели к значительным нарушениям прав человека во всем мире – Косово, Судан, Бирма... Предстоит еще проделать большую работу, чтобы эти права стали реальными и действенными для каждой личности. И хотя утверждается, что эти права «всеобщие», они олицетворяют собой фундаментальные ценности Америки и поэтому вызывают всестороннюю поддержку со стороны американского народа.

### Текст резолюции

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что 10 декабря 1948 г. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила Всеобщую декларацию прав человека после того, как она была единогласно принята Генеральной Ассамблеей;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Всеобщая декларация прав человека была основана на положениях Билля о правах, входящего в Кон-

ституцию Соединенных Штатов, и что она была разработана при лидирующей роли Соединенных Штатов и, в частности, при личном участии Элеаноры Рузвельт, которая была председателем Комиссии ООН по правам человека;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Всеобщая декларация прав человека выдвигает основополагающие права человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности; свободу вероисповедания; свободу взглядов и свободу слова; свободу собраний; самоуправление на основе свободных выборов; свободу от рабства и пыток; свободу на честное и справедливое судебное разбирательство и на равенство перед законом; презумпцию невиновности до вынесения обвинения; право не подпадать под действие законов с обратной силой; свободу передвижения по территории своего государства и свободу выезжать или возвращаться в это государство; право на убежище; право на гражданство; право иметь семью; право против произвольного вмешательства в личную жизнь, семью, дом или переписку; право на частную собственность, социальное страхование и работу; право создавать и вступать в профсоюзы; право на достойный уровень жизни, образование и отдых; право на участие в культурной жизни общества;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Всеобщая декларация прав человека стала самым распространенным и общепринятым документом, определяющим права человека, на который ссылаются в резолюциях и соглашениях, принимаемых многочисленными международными организациями, в многосторонних и двусторонних договорах, в национальных конституциях и местных законах и декретах, а также

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Всеобщая декларация прав человека, не будучи договором или юридически обязательным международным соглашением, представляет собой «общую норму, выполнить которую стремятся все народы и все страны»:

ПАЛАТА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (при согласовании с Сенатом) на основе этого постановляет, что Конгресс

(1) подтверждает приверженность Соединенных Штатов основополагающим правам человека, провозглашенным полвека назад во Всеобщей декларации прав человека, которая служит отражением основополагающих гражданских и человеческих прав, содержащихся в Декларации о независимости и в Конституции Соединенных Штатов и, в частности, в Билле о правах;

(2) выражает свою решимость работать во имя реализации и соблюдения международных прав человека и международных соглашений по правам человека, и

(3) призывает руководителей правительств всех стран, представителей частных международных организаций борцов за права человека, предпринимателей и профсоюзных лидеров, работников местных органов управления и всех американцев использовать Всеобщую декларацию прав человека как инструмент для обеспечения терпимости, понимания и большего уважения прав человека.

Принято Палатой представителей

14 СЕНТЯБРЯ 1998 Г.

## Организация Объединенных Наций

*Кофи Аннан – седьмой по счету Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. С тех пор, как 1 декабря 1997 г. Генеральный секретарь Аннан вступил в должность сроком на 4 года, он неоднократно на разных континентах поднимал вопрос о правах человека. Ниже приведены некоторые из его мыслей о правах человека, которые взяты из его выступлений. Эти и другие выступления можно найти на странице ООН в Интернете под заголовком «Кофи Аннан в цитатах».*

*12 сентября 1997 г. Мэри Робинсон стала вторым Верховным комиссаром по правам человека в ООН. Два месяца спустя, 11 ноября 1997 года, она прочитала лекцию в Оксфордском университете, Великобритания, в которой она говорила о значении Всеобщей декларации прав человека. Ранее с 1990 до 1997 гг. Мэри Робинсон была президентом Республики Ирландия. Отрывки из ее выступления в Оксфорде представлены после выдержек из выступлений Генерального секретаря ООН.*

## Кофи Аннан, Генеральный секретарь ООН

Я ВПОЛНЕ ОСОЗНАЮ тот факт, что некоторые рассматривают права человека как роскошь богатых стран, обладать которой Африка еще не готова. Я также понимаю, что другие относятся к этому как к вмешательству, если не заговору со стороны промышленно развитого Запада. Я считаю эти соображения просто унижительными, если понимать, что стремление к обретению человеческого достоинства присутствует в сердце каждого африканца.

Из выступления на ежегодной Ассамблее глав государств и правительств Организации африканского единства, Хараре, 2 июня 1997 г.

Разве африканские матери не плачут, когда их сыновей и дочерей убивают или захватывают агенты репрессивных режимов правления? Разве африканские отцы не опечалены, когда их детей несправедливо сажают в тюрьму или пытают? Разве Африка в целом не обеднеет, если умолкнет хотя бы один из ее прекрасных голосов?

Из выступления на ежегодной Ассамблее глав государств и правительств Организации африканского единства, Хараре, 2 июня 1997 г.

Свобода не знает границ... зажигательный голос свободы в одной стране может поднять дух другой далекой страны.

Из выступления в библиотеке им. Кеннеди, Бостон, 6 июня 1997 г.

Насилие в отношении женщин стало самым распространенным нарушением прав человека, не знающим ни географических, ни культурных, ни экономических барьеров.

Из выступления на открытии  
52-й сессии Генеральной  
Ассамблеи ООН,  
Нью-Йорк, 22 сентября 1997 г.

Пусть не останется никаких сомнений в том, что существуют фундаментальные нормы человеческого поведения, нарушение которых просто неприемлемо. основополагающие права человека – продукт самой человеческой природы и фактически самой человеческой жизни.

Из выступления на благотворительном  
вечере «Взгляд на историю и на  
нас самих»,  
Нью-Йорк, 14 октября 1997 г.

Там, где существует рабство, там отрицается само человеческое достоинство, и там стыдят всех тех, кто испытывает сострадание или сочувствие по отношению к слабым и незащищенным в нашем мире. Права человека не значат ничего, если при этом не предполагается свобода от оков во всех сферах жизни. И тем не менее на пороге нового тысячелетия мы продолжаем быть свидетелями старых и, как это ни печально, новых форм рабства. Сотни тысяч людей во всем мире живут и умирают как рабы в той или иной форме.

Их Послания по случаю  
Международного дня отмены рабства,  
2 декабря 1997 г.

Когда мы говорим о праве на жизнь или социально-экономическое развитие, или на свою точку зрения и мнение, мы говорим о терпимости. Терпимость – поддержанная, защищенная и почитаемая – сможет гарантировать все

формы свободы. Без нее у нас не будет никаких гарантий. По словам одного мудрого человека, «вера порождает уважение, а фанатизм провоцирует ненависть»... Права человека – это выражение тех традиций терпимости, присущих всем культурам, которые служат основой мира и прогресса... Права человека... не чужды ни одной культуре и присущи всем странам... Терпимость и милосердие всегда и во всех культурах были идеалами государственного правления и человеческого поведения. Сегодня мы называем эти ценности человеческими правами.

Из выступления в Тегеранском  
университете по поводу  
Дня прав человека,  
10 декабря 1997 г.

Нельзя выбирать отдельные права человека, игнорируя одни и настаивая на других. Только когда права одинаково применимы ко всем, только тогда их можно считать универсально приемлемыми или общепринятыми. Они не должны носить выборочного или относительного характера, или служить орудием наказания для других. В их полноте и бескомпромиссности – их вечная сила.

Из выступления в Тегеранском  
университете по поводу  
Дня прав человека,  
10 декабря 1997 г.

Не существует единой модели демократии, прав человека или культуры для всего мира. Но для всего мира должны существовать демократия, права человека и свобода выражения в культуре.

Из выступления в Тегеранском  
университете по поводу  
Дня прав человека,  
10 декабря 1997 г.

Когда мы говорим о правах человека как о западной концепции, то разве не плачут иранские или африканские матери, когда пытаются их сына или дочь? Разве не возмущаемся все мы, когда одного из наших лидеров несправедливо бросают в застенки? Разве не страдаем мы все от отсутствия законности и от произвола? Разве это нам чуждо? Что же здесь западного? А когда мы говорим о праве на развитие, потребности жить полноценной жизнью и способности претворять мечту в жизнь, то это присуще всем... Разговаривая с людьми, встречались ли вы когда-либо с жертвой – человеком, подвергавшимся пыткам, – который выступал бы против соблюдения прав человека? Встречались ли вы с людьми, которые отрицали бы права человека, призванные защищать их? Во всем, что мы делаем, будь-то экономическое развитие, безопасность, или что-то еще, в центре внимания – человек. И именно это мы имеем в виду, когда говорим о правах человека, когда говорим о свободе выражения в культуре, политических правах, экономических правах.

Пресс-конференция на саммите  
Организации Исламской  
конференции,  
Тегеран, 11 декабря 1997 г.

Мы должны еще раз подтвердить приверженность Всеобщей декларации прав человека и добиться того, чтобы общественность и каждый отдельный человек поняли, что это их права. Это не нечто такое, что может дать человеку правительство, как например, субсидию, которую можно потом отнять. Это неотъемлемо, это неотделимо, и я надеюсь, что мы можем воспользоваться 50-й годовщиной, чтобы донести до всех эту мысль.

Пресс-конференция  
в штаб-квартире ООН  
24 февраля 1998 г.

## Мэри Робинсон, Верховный комиссар по правам человека ООН

В СЛЕДУЮЩЕМ ГОДУ мы будем отмечать 50-ю годовщину Всеобщей декларации прав человека. Я считаю, что эта декларация стоит в ряду самых великих и вдохновляющих документов нашей истории. Она олицетворяет собой надежды и мечты людей, у которых еще не были залечены раны Второй мировой войны, которые опасались возникновения холодной войны и только начинали великое освобождение народов, пришедшее вместе с распадом европейских империй.

Всеобщая декларация провозглашает основополагающие свободы: свободу слова, мнений, выражения и вероисповедания и закрепляет в качестве центрального право на представительную систему государственного правления, обеспечивающее широкое участие народа в управлении страной. Но также твердо и с равным акцентом она провозглашает экономические, социальные и культурные права и право на равные возможности. Это должно было стать «общей нормой для всех народов и всех стран»; при этом подразумевалось, что изложенные в ней права и свободы должны в равной мере принадлежать всем, без какой-либо дискриминации по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, место рождения и прочее.

Двадцать лет спустя после принятия Декларации ее основные положения были включены в Тегеранское заявление 1968 г. Более подробно эти права и свободы были изложены в двух пактах Организации Объединенных Наций – Пакте о гражданских и политических правах и Пакте об экономических, социальных и культурных правах, которые вступили в силу в 1976 г.



Всеобщая декларация – это живой документ. Торжественно отмечая ее годовщину на завершающем этапе этого тысячелетия, нам необходимо уделить большее внимание насущным и сложным проблемам соблюдения таких прав человека как: право на развитие, признание прав коренных народов, права и возможности людей с физическими недостатками, дискриминация по полу и проблемы определения исходных данных для сравнительной оценки положения с правами человека и подотчетности в деле соблюдения этих и других прав.

В настоящее время значительно возросло число стран-участниц, по сравнению с 10 сентября 1948 г. К ним присоединились многочисленные общественные организации. Сейчас задача заключается в том, чтобы подтвердить общую приверженность формулировке этих прав в преамбуле ко Всеобщей декларации: «Принимая во внимание, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав составляет фундамент свободы, справедливости и всеобщего мира...», а также в том, чтобы новые члены ООН и общественные организации приняли участие в обновлении этой формулировки в наше время.

Оценка результатов в деле соблюдения международных норм прав человека настоятельно требуют новых и свежих подходов. В ходе нашей подготовки к 50-й годовщине Всеобщей декларации я сказала моим коллегам, что я не рассматриваю это как повод для празднования. Посмотрите на результаты 50-летней работы механизмов в области соблюдения прав человека, 30 лет работы многомиллиардных программ развития и бесконечной риторики на высшем уровне – и вы убедитесь, что их глобальное воздействие не так значительно.

В мире все еще широко распространена дискриминация на основе пола, этнических

признаков, религиозной принадлежности, сексуальной ориентации, и все еще случаются проявления геноцида – только за это десятилетие он был отмечен дважды. 48 стран, где проживает одна пятая часть всего населения, живет в условиях, как мы привыкли говорить, «абсолютной бедности».

Это свидетельство непредоставления прав человека в таких крупных масштабах, что нам всем должно быть стыдно. Столько приложено усилий, столько затрачено средств, столько надежд связано с этим... и такие незначительные результаты. Сейчас недостаточно прятаться за последствия холодной войны и другие факторы, которые ограничивали в прошлом действия международного сообщества. Настало время извлекать пользу из пройденных уроков. И один из уроков состоит в том, чтобы понять, что по сути права человека это что-то, что придает нам силы и расширяет наши возможности...

*Перепечатано с разрешения Управления Верховного комиссара по правам человека, Организация Объединенных Наций, Женева, Швейцария.*

## Четверо защитников прав человека

*15 апреля 1998 г. во Дворце наций в Женеве (Швейцария) гости делегации США в Комиссии по правам человека и Информационной службы США в Женеве собрались для того, чтобы отметить выпуск проекта доклада о «Защитниках прав человека», подготовленного рабочей группой ООН. К собравшимся обратились трое выдающихся защитников прав человека в наши дни: президент Республики Корея Ким Тэ Чжун, президент Чешской Республики Вацлав Гавел и генеральный секретарь Национальной лиги за демократию в Бирме Аунг Сан Су Ки. Видеозаписи их речей были проиграны перед аудиторией.*

*21 сентября 1998 г. президент Южноафриканской Республики Нельсон Мандела высказал свои соображения о Всеобщей декларации прав человека на Генеральной Ассамблее ООН.*

*Ниже приводятся выдержки из выступлений этих четырех всемирно известных правозащитников.*

## Из выступления Президента Ким Тэ Чжуна

С НАЧАЛА ВРЕМЕН везде, где были люди, существовали права человека.

Везде, где существовала власть, права человека нарушались. Везде, где имело место то или иное нарушение прав человека, появлялись те, кто их защищал. Они – наши герои.

Иисус Христос сказал: «Кто служит меньшему из сих братьев моих, кто страдает и терпит гонения, тот служит Богу. А кто не служит им, тот не служит Богу, и по делам их будет им награда или наказание».

Будда провозгласил отдельную личность самой благородной вещью в нашей вселенной.

Согласно конфуцианской традиции, подданные имеют право от имени всех людей изгнать властелина, который нарушает права народа.

С принятием 50 лет назад Всеобщей декларации прав человека страны мира признали права человека всеобщими и основополагающими. С того времени многочисленные правозащитные организации, включая Комиссию ООН по правам человека, и отдельные борцы за права человека принесли великие жертвы и приложили большие усилия в защиту прав угнетенных людей во всем мире.

Я твердо убежден, что пока подобные жертвы и усилия во имя человечества продолжаются, человеческие права всех страдающих людей будут расширяться день ото дня. Меня в течение 40 лет преследовали диктаторы. Я без страха боролся за права человека, пять раз был на грани смерти и провел шесть лет в тюрьме и 10 лет в ссылке или под домашним арестом.

С этого дня и до конца жизни я буду продолжать служить дальнейшему расширению предоставления прав человека.

Я благодарен всем моим друзьям во всем мире, которые выступают в защиту прав человека.

Да благословит вас всех Бог.

### Из выступления Президента Вацлава Гавела

Я ВСЕГДА ПОДЧЕРКИВАЮ вновь и вновь, что Всеобщая декларация прав человека, точно так же как и ряд других документов и правовых норм такого рода, – это нечто большее, чем техническое соглашение.

Это зеркало, отражающее определенные ценности. Ценности, которые мы защищаем, в истинности которых мы убеждены, ценности, которые представляются ниспосланными нам свыше, ценности, которые мы в некотором смысле гарантируем.

В этом состоит разница между истиной, ценностью, идеалом с одной стороны, и информацией – с другой. Информация свободно передается, она может перелетать по Интернету от одного компьютера к другому по проводам. Истина – это что-то, что необходимо отстаивать, за что необходимо ручаться, что требует обеспечения и гарантий. И ее могут обеспечить люди.

Вот почему я считаю очень важным, чтобы мы не забывали тех, кто отстаивает права человека, кто борется за права человека, тех, кто способен даже принести определенную личную жертву ради этой борьбы.

Ибо именно они самим фактом своего существования реально обеспечивают реализацию – гарантию – этих ценностей, свидетельствуя о том, что ставкой в этой борьбе служит не просто информация, а действительно истина.

### Из выступления генерального секретаря Аунг Сан Су Ки

ДЕЛО БОРЬБЫ за права человека едва ли нуждается в обосновании, и все же снова и снова нам приходится призывать мир задуматься о правах человека, напоминать о том, что это касается всех людей, а не только некоторых из нас, живущих в недостаточно развитых странах. Борьба за права человека – это борьба за человеческое достоинство, человеческую безопасность, человеческую сущность. Поскольку все мы человеческие существа, я думаю, что всем нам следует беспокоиться о том, есть ли в этом мире люди, страдающие от того, что они не могут жить по-человечески. Угнетенные люди отличаются от тех, кто свободен и находится в безопасности. С нами что-то происходит, когда нас подавляют, когда нам угрожают, когда нам приходится ежедневно беспокоиться о своей безопасности.

Дело борьбы за права человека в Бирме касается не только этой страны. Оно существует для всех тех, кто страдает под гнетом авторитарных режимов. Страдания нашего народа – это страдания всех тех, чье человеческое достоинство не защищено законом. Я надеюсь, что, отстаивая дело Бирмы, я буду отстаивать дело всех людей мира, страдающих от нарушений прав человека.

Трудно выбрать, о чем говорить, когда речь идет о нарушениях прав человека в Бирме. Слишком много различного рода нарушений. Но я думаю, что о многих из них стало известно международному сообществу благодаря работе Комиссии ООН по правам человека, других правозащитных организаций, неправительственных организаций и всех тех, кто работает ради дела демократии в Бирме.

Мы стремимся к демократии в Бирме не потому, что мы думаем, будто демократия – это волшебное слово, которое разрешит все проблемы нашей страны. Мы работаем ради демократии потому, что понимаем: демократия – это система, которая основана на защите основных человеческих прав. Если наши люди не получают основных прав человека, наша страна не будет наслаждаться миром и процветанием.

Мне хотелось бы в заключение поблагодарить Комиссию ООН по правам человека и все неправительственные организации, которые так много сделали для улучшения ситуации в области прав человека в Бирме. Тот факт, что международное сообщество внимательно следит за тем, что происходит в Бирме, и положением с правами человека у нас в стране, имеет действительно огромное значение. Надеюсь, вы продолжите делать это. Надеюсь, вы будете отстаивать свои принципы, невзирая на все препятствия на вашем пути, потому что это очень сильно помогает нам. Спасибо вам.

## Из выступления президента Нельсона Манделы

ВПОЛНЕ СПРАВЕДЛИВО, что нынешнюю 53-ю сессию Генеральной Ассамблеи запомнят в веках как момент, когда все мы отмечали и праздновали 50-ю годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. Рожденная вскоре после разгрома нацистов и после фашистских преступлений против человечества, эта декларация содержала в себе надежду на то, что в будущем все наше общество будет строиться на основаниях того светлого видения мира, что звучит в каждой из ее статей.

Для тех, кому пришлось бороться за свое освобождение, подобно нам, которые с вашей помощью освободились от преступной системы апартеида, Всеобщая декларация прав человека служила подтверждением правоты нашего дела. В то же время она призывала нас посвятить достигнутую нами свободу претворению в жизнь целей, содержащихся в декларации.

Сегодня мы празднуем тот факт, что этот исторический документ пережил пять бурных десятилетий, наполненных самыми необычными событиями в развитии человеческого общества. К их числу относятся крах колониальной системы, прекращение существования полярного мира, захватывающие дух успехи науки и технологии, а также переход к сложному процессу глобализации.

И все же с достижением всего этого люди, которым посвящена Всеобщая декларация прав человека, продолжали страдать от войн и жестоких конфликтов. Они еще не обрели свободы от страха смерти в результате применения оружия массового уничтожения и обычных вооружений. Многие до сих пор не могут пользоваться основополагающими и неотчуждаемыми демократическими правами, позволяющими участвовать в определении судеб своих стран, наро-

дов, семей и детей и защищать себя от тирании и диктатуры.

Самого права быть человеком лишены сотни миллионов людей в результате бедности и недоступности самых необходимых вещей: пищи, работы, воды и крова, образования, здравоохранения и здоровой окружающей среды. Неудача в достижении целей Всеобщей декларации прав человека, получает драматическое воплощение в контрасте между богатством и бедностью, характерном для стран Севера и Юга, а также в пределах отдельных стран в обоих полушариях.

Эту ситуацию делает особенно горькой и трудной тот факт, что сосуществование богатства и бедности, увековечение нынешней практики разрешения межгосударственных и внутригосударственных конфликтов и отрицание демократических прав во многих странах мира – все это результат действий и бездействия тех, кто занимает руководящие посты в политике, экономике и других областях человеческой деятельности.

Я имею в виду следующее: все эти социальные беды, представляющие собой атаку на Всеобщую декларацию прав человека – не закономерный результат действия сил природы... Это последствия решений, которые принимают или отказываются принимать люди; причем все эти люди без колебаний заявят о своей безоговорочной поддержке взглядов, выраженных во Всеобщей декларации прав человека...

Эта декларация была провозглашена всеобщей именно потому, что основатели данной организации и народы мира, которые объединили усилия в борьбе с угрозой фашизма, включая те народы, которым еще предстояло добиться собственного освобождения, ясно понимали, что наш мир представлял собой взаимосвязанное целое. Счастье, справедливость, человеческое достоинство, мир и процветание необходимо

составляют всеобщую обязанность, поскольку каждый народ и каждый человек имеют право на них.

В то же время ни один народ не может честно сказать, что он наслаждается счастьем, миром и процветанием, если другие, точно такие же люди продолжают страдать от нищеты, конфликтов и терроризма.

Поэтому мы вправе сказать, что вызов, который ставят перед нами следующие 50 лет Всеобщей декларации прав человека на пороге нового столетия, облик которого она должна помочь сформировать, состоит в том, чтобы люди, и особенно те, кто будет занимать руководящие посты, нашли в себе мужество обеспечить наконец построение гуманного мира, отвечающего положениям этой исторической декларации и другим документам в области прав человека, принятым после 1948 г.

---

*Печатается с разрешения Федерал Ньюз Сервис,  
620 National Press Bldg., N.W. Washington, D.C. 20045  
(202) 347-1400/Info@FNS 6.com © 198 Federal News Service*

---

Вопросы демократии • Электронные журналы ЮСИА • Том 3, номер 3,  
октябрь 1998 г.

## Защита религиозной свободы

Фелис Д. Гайер

Религиозная свобода, как утверждает в приводимой ниже статье Фелис Гайер, директор Института прав человека имени Джейкоба Блауштейна Американского еврейского комитета, гарантируется не только Всеобщей декларацией прав человека, но и важными документами международного права.

*В последние годы правительства некоторых стран, в частности, Соединенных Штатов, предприняли шаги для того, чтобы еще раз подтвердить важное значение религиозной свободы. Усилия администрации Клинтона в этом направлении включают создание Консультативного комитета по религиозной свободе за рубежом в структуре Бюро Государственного департамента по вопросам демократии, прав человека и труда. Вскоре будет назначен старший координатор по вопросам религиозной свободы в ранге посла, задачей которого будет содействие поддержке правительством США религиозной свободы во всем мире как одного из факторов процесса формирования политики.*

НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ИСТОРИИ великие религии подчеркивали необходимость уважения человеческого достоинства каждой личности и необходимость защиты человечности в каждом человеке. И все же конфликты на почве религиозной принадлежности слишком часто влекли за собой акты нетерпимости,

преследования, насилия, воинственности и войны. Действия, направленные в защиту религиозной свободы, были усилены в результате принятия в 1948 г. Всеобщей декларации прав человека.

Этот замечательный – ключевой – документ движения в защиту прав человека был создан в годы, непосредственно следующие за Катастрофой, когда в нацистских концентрационных лагерях и газовых камерах были убиты шесть миллионов евреев, более миллиона из которых еще не достигли подросткового возраста. Трагические результаты попытки уничтожить всех евреев, а также многих других людей были еще слишком свежи, слишком зримы, чтобы ими пренебречь. Элеанора Рузвельт, председательствовавшая в Комиссии по правам человека, напомнила делегатам о том, что люди всего мира ждут незамедлительных действий по принятию Декларации, которая объявит подобное поведение вне закона.

Всеобщая декларация не только определяет право каждого человека на свободу мысли, совести и вероисповедания, но и неоднократно подтверждает, что дискриминация на религиозной почве недопустима. Выдвинуты два ключевых аспекта этого права: право верить, что составляет внутренний аспект этого права, и право проявлять эту веру, молясь или предаваясь медитациям в уединении, или вместе с другими, что составляет внешний аспект этого права.

Декларация ясно подтверждает право менять свое вероисповедание. Однако, это спровоцировало такую полемику (особенно среди представителей исламских государств), что в последующие годы формулировка этого пункта была изменена, но так, что она предполагала право каждого «исповедовать или принимать» религию или веру, то есть сохранять ее, изменять или фактически отказываться от нее.

## Роль международного пакта

Заключенный ООН в 1966 г. Международный пакт о гражданских и политических правах, имеющий силу международного договора, делает предоставление гарантий свободы мысли, совести или вероисповедания юридически обязательным для подписавших этот документ государств. Вновь подтверждая право каждого человека на изъявление своей веры в четырех областях – поклонение, соблюдение обрядов, практика и преподавание, – он предполагает, что эти внешние аспекты права могут подвергаться некоторым ограничениям, но лишь «необходимым для защиты общественной безопасности, порядка, здоровья или морали либо основополагающих прав и свобод других людей».

Не допускаются никакие ограничения права верить как такового, даже во время чрезвычайных ситуаций в обществе. Примечательно, что причиной ограничения некоторых видов религиозной деятельности может быть общественная безопасность, но не более расплывчатая «национальная безопасность». Таким образом, были предприняты усилия для того, чтобы гарантировать, что предусмотренные пактом ограничения не могут стать предлогом, под которым государство подавляет проявления религии или веры.

Обеспокоенность по поводу ключевой роли государственной системы образования в содействии распространению определенной религии или воинствующих атеистических взглядов – как это было, например, во время холодной войны в Советском Союзе – побудила включить в текст пакта абзац, специально гарантирующий право родителей определять и обеспечивать религиозное образование для своих детей.

При всех этих ограничениях и разъяснениях в Пакте, как и в Декларации, не делается попытки определить, что именно составляет

«религию», или в данном контексте «свободу мысли» или «совести». ООН понадобилось почти 20 лет для того, чтобы сформировать соглашение о другом документе – Декларации об устранении всех форм религиозной нетерпимости – которая дополнительно разъясняет, из чего состоит право на свободу «мысли, совести, религии и веры».

Эта декларация, принятая в 1981 г. при активном участии африканских государств, определяет запреты как на осуществляемую государством, так и на частную дискриминацию; свободу отправления религии или веры без необоснованного вмешательства правительства; а также обязательство правительств принять правовые и образовательные меры для устранения религиозной нетерпимости.

### Специальный докладчик по проблеме религиозной нетерпимости

Проявляя с тех пор особое внимание к выполнению Декларации, Комиссия ООН по правам человека, представляющая собой орган управления, учредила в 1981 г. должность специального докладчика по проблеме религиозной нетерпимости – отдельного инспектора, назначаемого для рассмотрения случаев религиозной нетерпимости и представления ежегодного доклада Комиссии по правам человека о подобных случаях. Два человека, занимавшие эту должность, посещали для изучения проблемы религиозной нетерпимости столь разные страны, как Советский Союз, Китай, Иран, Пакистан, Германия, Индия, Судан, Австралия и в самое последнее время Соединенные Штаты. А их доклады охватывали гораздо более широкий спектр государств.

Специальный докладчик указал, что к числу наиболее распространенных видов наруше-

ний, связанных с религиозной нетерпимостью, относятся: 1) физические нападения (включая убийства и пытки); 2) ограничение прозелитизма и обладания религиозными предметами; 3) закрытие и разрушение мест поклонения, ограничение религиозных изданий и установление контроля над правом избирать своих религиозных лидеров; 4) дискриминация в области образования, занятости, жилья, права собственности, возможности получения кредитов и т.п.; 5) насильственная ссылка и высылка верующих; 6) чрезмерные ограничения свободы выражения и собраний. Нередко этим занимаются государственные чиновники, но в подобных действиях довольно часто бывают виновны частные лица или группы лиц.

Попытка энергично решить эту проблему столкнулась с определенными трудностями. Государства просили специального докладчика наряду с контролем за нарушениями расширить диалог. Со своей стороны ООН при рассмотрении этого вопроса в годы холодной войны проявляла медлительность и нерешительность. Было даже приостановлено распространение Декларации 1986 г. на некоторых официальных языках ООН; в течение ряда лет она не воспроизводилась и не распространялась на русском, китайском и арабском языках.

Органы ООН, занимающиеся правами женщин, указали на проблемы, возникающие в тех случаях, когда культура или религия используются в качестве предлога для санкционирования насилия против женщин или других традиционных оскорбительных форм обращения. На многочисленных форумах, в том числе на Четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин в Пекине, государства неоднократно подтверждали, что подобные утверждения не могут использоваться для оправдания этих (или любых других) нарушений прав человека.



Многие экстремистские религиозные организации следуют практике, обеспечивающей подчинение и покорность женщин и лишение их прав на равенство и свободу. В Афганистане руководство движения «Талибан» лишило женщин права на работу вне дома и санкционировало физические побои – на улицах и дома – в качестве средства обеспечения послушания женщин.

В последние годы некоторые азиатские государства предприняли усилия, направленные на признания культурного релятивизма в применении к нормам в сфере прав человека, отчасти руководствуясь принципом религиозного разнообразия. Многочисленные органы ООН, и, что еще важнее, Всемирная конференция по правам человека, проведенная в 1993 г. в Вене, вновь прямо подтвердили всеобщность прав. Они также признали, что необходимо учитывать разнообразие (религиозное и культурное), однако, подчеркнули, что, тем не менее долг государств состоит в обеспечении всех прав человека.

### Взаимосвязь злоупотреблений

Специальные докладчики ООН установили, что нетерпимость и злоупотребления в сфере прав человека в вопросах религии обычно проявляются в сочетании с другими злоупотреблениями в области прав человека. Взаимосвязанность прав человека становится глубоко очевидной при изучении случаев религиозной нетерпимости.

Элизабет Одайо Бенито из Коста-Рики (специальный докладчик, ныне второй вице-президент своей страны) указала, что набожность религиозной группы или лидера может быть маской для других предрассудков, не имеющих ничего общего с религией. Враждеб-

ность может отражать исторические, культурные или физические факторы. И все же религиозные учения могут быть повернуты и истолкованы в оправдание предрассудков. Причины религиозного преследования многочисленны: от невежества до конкретных конфликтов, от отсутствия контакта и диалога до стремления к власти.

Борьба с религиозной нетерпимостью требует широкого и разнообразного арсенала средств – соответствующих норм, контроля, публичных отчетов, диалога, эффективно функционирующих судов, способных обеспечить ответственность виновных в совершении подобных актов, а также внимательность со стороны самих неправительственных организаций. Рене Кассен, один из авторов проекта Всеобщей декларации прав человека, однажды заметил, что включение в этот документ положения о свободе религии было в значительной степени обусловлено идеями, талантами и настойчивостью неправительственных организаций, особенно религиозных.

Для того, чтобы избежать актов религиозной нетерпимости, этим и другим организациям придется побуждать инспекторов ООН и других людей уделять больше внимания нарушениям свободы религии или веры и преследованию людей, исповедующих ту или иную религию, которые и сегодня продолжают происходить повсеместно. ❖

*Практически все без исключения основные мировые религии усматривали глубокий смысл в достоинстве личности и предоставлении человеку всеобщих и основополагающих прав.*

## Бахаи

Всеобщие блага проистекают из милости Божественных религий, ибо они влекут своих истинных последователей к искренности побуждений, к высокой цели, к чистоте и незапятнанной чести, к непревзойденной доброте и состраданию, к выполнению взятых на себя обязательств, к заботе о правах других, к щедрости, к справедливости в каждой грани жизни, к человечности и человеколюбию, к доблести и к неослабевающим усилиям в служении человечеству.

Абдул-Баха,  
«Тайна божественной цивилизации»

## Буддизм

Но из всех сокровищ наиболее драгоценна сама жизнь. Даже сокровища всей вселенной не могут сравниться с ценностью одной человеческой жизни.

Ничирен,  
ок. 1270 г. н.э.

## Христианство

К свободе призваны вы, братия, только бы свобода ваша не была поводом для угождения плоти; но любовью служите друг другу. Ибо весь закон в одном слове заключается: «люби ближнего своего как самого себя» (Левит 19, 18). Если же друг друга угрызаете и съедаете, берегитесь, чтобы вы не были истреблены друг другом.

Послание  
Галатам, 5: 13–15

## Индуизм

Да будут у членов нашего общества схожие цели. Да исполнятся наши сердца любви друг к другу, и да будем мы едины в одной мысли. Да соединятся вместе отдельные усилия ради достижения нашей общей цели.

Мантры Вайдики,  
Ригведа, мандал 10, гимн 191, мантра 4

## Ислам

Вы, люди: Мы [Бог] сотворили вас из единой пары мужчины и женщины и создали из вас народы и племена, дабы вы могли узнать и возлюбить друг друга, а не презреть друг друга; истинно, самые достойные из вас перед Богом суть самые праведные.

Коран,  
сура 49:13

## Иудаизм

Сохранение жизни одного человека равносильно сохранению целого мира, а уничтожение жизни любого человека равносильно уничтожению целого мира.

Талмуд,  
Сангедрин 4:5

## Сикхизм

В обиталище чрева нет ни происхождения, ни общественного положения. Все произошло от Семени Бога.

Гуру Грантх Сахиб,  
«Писание сикхов»

# Благородное начинание

Дэвид Питтс

Дэвид Питтс, ЮСИА,  
рассказывает об истории  
составления и принятия  
Всемирной декларации  
прав человека в ООН.

Когда Комиссия ООН по правам человека проводила в январе 1947 года в Нью-Йорке свое первое заседание, никто не мог гарантировать успешного результата ее работы. Цель Комиссии заключалась в том, чтобы выполнить беспрецедентную в истории человечества задачу: разработать проект Всемирной декларации прав человека для каждого мужчины, женщины и ребенка на нашей планете.

С самого начала все участники понимали, что задача будет не из легких. Различия в идеологии, культуре и истории были характерны даже для стран с одинаковыми социально-экономическими системами. Но в каком-то смысле участники были едины. Все они испытывали огромное нравственное потрясение в связи с колоссальными потерями человеческих жизней в недавно завершившейся войне – около 50 миллионов человек.

В середине 20 века, в сердце Европы, одно из самых развитых государств мира попыталось искоренить даже самые фундаментальные права человека, и в течение какого-то времени с помощью партнеров по Оси оно преуспело в этом на достаточно обширной территории. Именно этот факт стал мощным побудительным мотивом в сознании тех, кто собрался в Нью-Йорке зимой 1947 года, и они решительно были настроены на успешное решение поставленной перед ними со-

вершенно определенной задачи: составить Всемирную декларацию прав человека.

Еще до окончания Второй мировой войны, в 1941 году, была предпринята попытка всемирного признания неотъемлемых прав человека: в Атлантической хартии, а за несколько месяцев до этого в речи Президента США Франклина Делано Рузвельта «Четыре свободы» в Конгрессе США. В Великобритании премьер-министр Уинстон Черчилль выразил взгляды, аналогичные взглядам американского президента, заявив, что победа союзников будет знаменовать собой «возвеличение прав человека». А на всем земном шаре народы, находившиеся под гнетом колониализма, приходили к осознанию того, что свобода и права человека – не только хороши для европейцев и американцев, но необходимы всем людям на земле.

В то время, как мир совершенно по-новому начинал думать о таких фундаментальных концепциях, как свобода и справедливость, судебные разбирательства военных преступлений в Нюрнберге и Токио создали прецедент: нарушители прав человека должны привлекаться к ответственности, и при этом должны существовать надежные и четкие механизмы для привлечения к ответственности таких преступников, особенно в массовом масштабе, как в военное, так и в мирное время.

Принятый в 1945 году Устав ООН поставил цель «содействовать и обеспечивать уважение прав человека и фундаментальных свобод всех людей, независимо от расы, пола, языка и религии». В составлении проекта Устава главную роль сыграли правительства. Но мало кому известно, что в этом принимали участие также и неправительственные организации борцов за права человека – свыше 1300, согласно одному источнику.

И хотя Устав ООН придал правам человека новый международный юридический статус,

в него специально не был включен международный билль о правах, за что многие выступали. Эта задача была возложена на Комиссию по правам человека.

## Основные составители

Главной фигурой в подготовке Всемирной декларации была Элеанора Рузвельт, вдова президента Франклина Рузвельта, который умер в 1945 году. Гарри Труман, сменивший ее мужа на посту президента, избрал ее быть первым представителем США в этой комиссии.

Согласно имеющимся данным, Элеанора Рузвельт обладала достаточной независимостью при определении политики США в процессе составления проекта этого документа. «Фактически г-жа Рузвельт и определяла политику», – пишет Джозеф Лэш в своей книге «Элеанора: годы одиночества». «Выбор президента пал на нее – женщину с мировым авторитетом, и Госдепартамент был готов выполнять то, что она хотела». Возможно, благодаря ее большому авторитету не только в Соединенных Штатах, но и во всем мире, члены этой комиссии единогласно избрали ее председателем.

Элеанора Рузвельт была председателем комитета по составлению проекта декларации, который работал под эгидой комиссии, в состав которой среди других входили: Чарльз Малик из Ливана, П.Ч. Чан из Китая, канадец Джон Хамфри, директор отдела ООН по правам человека, и Рене Кассен из Франции.

Будучи основным докладчиком в комиссии, Малик играл главную роль в ее написании, особенно в оформлении окончательного варианта проекта. Его авторитет был высок среди коллег, и он стал основной движущей силой в наполнении этого документа поистине глубоким содержанием.

Чан, один из двух заместителей председателя комиссии, стал мощным рупором азиатских стран, которые были озабочены тем, чтобы декларация не содержала взглядов слишком регионального характера на права человека. Он говорил, что «она должна включать в себя идеи Конфуция, наряду с идеями Фомы Аквинского». Кроме того, Чану нужно отдать должное за разрешение многочисленных тупиковых ситуаций в процессе дискуссий.

Секретариат ООН оказывал поддержку комиссии и комитету по составлению проекта главным образом через Хамфри. Он внес в этот процесс разносторонний вклад, в частности, он был автором 408-страничного наброска проекта Декларации. Этот документ оказал неоценимую помощь, особенно когда начался процесс составления проекта декларации.

Кассен, второй заместитель председателя Комиссии, составил первый полный проект декларации, содержащий большую часть положений, включенных в окончательный вариант документа.

Причастные к этому процессу представители более чем 50 правительств других стран также сыграли важную роль, особенно при составлении окончательного проекта. Эксперты, изучавшие Всемирную декларацию, считают, что именно сотрудники ООН с Элеанорой Рузвельт во главе несли на себе в основном ответственность за то, чтобы реализовать мечту о Всемирной декларации прав человека в те изнуряющие дни и месяцы встреч в 1947 и 1948 годах. Их усилия, их видение и, в частности, их умение примирять противоположные точки зрения имели важное значение для успеха этой работы.

## Трудная задача

Однако, это была нелегкая задача. Между странами-участницами имелись существенные раз-

ногласия относительно прав женщин и расовых меньшинств, религиозной свободы, момента, с которого начинается человеческая жизнь, границ, в рамках которых следует охранять свободу слова, прав на личную точку зрения и роли экономических и социальных прав.

Самые серьезные разногласия объяснялись и тем, что страны Запада и советского блока имели диаметрально противоположные точки зрения по таким фундаментальным принципам соблюдения прав человека, как свобода и демократия. Рузвельт доказывала, что «в Советском Союзе не существует истинной свободы человека, поскольку права человека подчинены государству».

Представители стран социалистического блока отвечали на это, что «культ индивидуализма» привел к экономической эксплуатации и к тому, что экономические права стали более важными, чем политические. «Эта декларация должна защищать в качестве модели для всего человечества образ свободных людей, а не хорошо накормленных рабов», – ответил британский делегат во время одного из таких обменов мнениями. Из этого видно, что проект Декларации составлялся в процессе горячих споров о фундаментальных философских и идеологических понятиях.

Делегаты из стран коммунистического блока высказывали резкие возражения в ходе дискуссий Комиссии, произнося иногда без остановки 8-часовые речи в попытке приблизить формулировку положений Декларации к своей точке зрения. Будучи председателем Комиссии, Элеанора Рузвельт предоставляла им достаточную свободу действий, но в своей автобиографии она вспоминает о том, что была полна решимости завершить выполнение этой задачи к Рождеству 1948 г. «Я работаю очень много. И когда доберусь до цели, буду совершенно вымотана, в точности так же, как и другие члены комиссии», писала она.



Кроме дискуссий по поводу статей этого документа велись также споры о том, должны ли положения Декларации иметь силу международного закона. Одна группа, в состав которой входили преимущественно малые государства, считала, что это следует сделать. Другая группа, куда входили Соединенные Штаты, доказывала, что сначала следует принять Декларацию принципов, а потом уже принимать юридически обязательные для исполнения соглашения. Эта группа осознавала, что достаточно сложно достичь договоренности по Декларации о правах человека, а настаивание на включении юридически обязательных для исполнения положений, вероятно, затянуло бы достижение соглашения на многие годы. В конечном счете победила именно эта точка зрения.

За период двухлетней работы в ней было много взлетов и падений, но Рузвельт и группа ее твердых сторонников достигли своей цели. Утром 10 декабря 1948 г. Генеральная ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Всемирную декларацию прав человека. Из

*Первая Комиссия по правам человека за работой: председатель Комиссии Элеонор Рузвельт (справа) беседует с докладчиком Чарлзом Маликом (Ливан) и вице-председателем Комиссии (второй слева) Рене Кассеном (Франция).*

58 членов ООН, присутствовавших на заседании, 48 проголосовали «за», никто не проголосовал «против», 8 воздержались, а двое отсутствовали.

Советский Союз и его сателлиты составляли большинство среди воздержавшихся; советский представитель заявил, что в Декларации чрезмерное внимание уделено «правам 18-го века» в ущерб экономическим правам. Саудовская Аравия воздержалась из-за того, что, по ее мнению, Декларация была слишком ориентирована на Запад. Южная Африка, которая именно в этот год ощутила на себе впервые все тяготы апартеида, длившегося потом долгие годы, также воздержалась, заявив, что Декларация представляет собой слишком широкую точку зрения на права человека.



Несмотря на количество воздержавшихся, число голосовавших «за» оказалось подавляющим. Выступая на Генеральной ассамблее, Элеанора Рузвельт подчеркнула эпохальное значение Декларации:

«Сегодня мы стоим на пороге события огромного значения как в жизни Организации Объединенных Наций, так и в жизни человечества. Эта Декларация вполне может стать международной Великой хартией вольности людей во всем мире. Мы надеемся, что ее провозглашение Генеральной ассамблеей ООН станет событием, сравнимым лишь с провозглашением «Прав человека» французским народом в 1789 г. и принятием «Билля о правах» народом Соединенных Штатов, а также принятием в различные времена подобных деклараций другими странами».

#### Эпохальное значение этого достижения

Масштаб этого события был очевиден для всех. Никогда раньше за всю историю человечества сообществу стран не удавалось сформулировать положения об особых правах и свободах не просто для одной страны, не просто для одной группы людей, а для всех людей во всем мире и на все времена.

Статья 1 Всемирной декларации задает тон для широкого диапазона политических, социальных и экономических прав, которые выдвигаются в качестве общей нормы для всех стран: «Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства».

По окончании самой варварской войны за всю историю человечества страны мира приняли наконец комплекс принципов, которые, как они надеялись, направят человечество по ново-

му пути: все страны должны нести ответственность за свои действия, как внутри страны, так и за ее пределами.

Однако, будучи одной из резолюций Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций, Всемирная декларация не обладает силой закона. Резолюции Ассамблеи представляют собой рекомендации для государств мира, а не юридически обязательные акты. Но, как Джек Донелли и Рода Говард подчеркнули в «Международном справочнике по правам человека», с течением лет «Всемирная декларация превратилась в нечто большее, чем простая рекомендация».

Эта декларация вдохновила людей на подписание целого ряда региональных конвенций по правам человека в странах Европы, Латинской Америки и Африки, а также оказала влияние на составление многих проектов Конституции новых независимых государств, которые появлялись на мировой арене в 50-е, 60-е, а затем и 90-е гг. По данным Института Франклина и Элеаноры Рузвельт в Нью-Йорке, Декларация послужила источником для основных положений приблизительно 90 национальных конституций, которые были составлены после 1948 г.

Нормы и принципы, содержащиеся во Всемирной декларации, были позднее развиты в серии соглашений и конвенций, в особенности, в Международном пакте по гражданским и политическим правам и в Международном пакте по экономическим, социальным и культурным правам. Эти пакты считаются юридически обязательными для подписавших их стран, как и предусматривали создатели Декларации.

## Работа Комиссии продолжается

Каждый год Комиссия ООН по правам человека – та же организация, председателем которой

была Элеанора Рузвельт полвека назад, собирается в Женеве, чтобы оценить, как страны мира соблюдают нормы в отношении прав человека, и призвать к ответственности нарушителей. И хотя многие борцы за права человека критикуют имеющиеся в распоряжении Комиссии механизмы для выражения воли международного сообщества, и характеризуют их как неадекватные, тем не менее нельзя недооценивать ее возможностей в выявлении тех, кто нарушает права человека.

Как сказала Жеральдин Ферраро, представитель США в Комиссии с 1994 г. по 1996 г.:

«На нас в Комиссии лежит обязательство громко говорить о нарушениях, мы несем ответственность перед всеми людьми. Нас должны слышать. Наш голос – это голос жертв: ребенка, которому нечего есть, мальчика, которого заставили взять ружье и стать солдатом, девочки, которая вынашивает ребенка от насильника, матери, которая рыдает, так как она не может накормить свою семью, отца, который томится в окопах, потому что он осмелился высказать вслух свои мысли».

Таким образом, работа Комиссии и других структур ООН, направленная на то, чтобы сделать Всемирную декларацию реальностью, продолжается. Продолжается и работа правительств, которые рассматривают ее положения как священные. Во всем мире продолжается также работа тысяч неправительственных организаций, борцов за права человека, которых вдохновляет документ, 50-летие которого мы будем отмечать в декабре этого года.



## Роль Элеаноры Рузвельт

Тамара Харивен, одна из многих биографов Элеаноры Рузвельт, пишет в книге «Совесть Америки», что будучи председателем Комиссии по правам человека, бывшая первая леди решительно настаивала на точном и ясном определении прав человека, «пытаясь при этом навести мосты между разными членами комиссии и примирить различные точки зрения, которые были результатом разнообразия культур». Многие исследователи Всемирной декларации считают, что если бы не лидирующая роль Элеаноры Рузвельт, работа, возможно бы, не удалась.

Такой же точки зрения придерживается Молли Брус, которая принимала участие во многих первых заседаниях Комиссии и наблюдала за Элеанорой Рузвельт в работе. «Особенно умело она действовала во время переговоров», – вспоминает она в одном из интервью. – «Это очень независимая женщина». Брус, которая в то время начала работать в Секретариате ООН, а затем возглавила программу по про-



блемам женщин, вспоминает также, что Элеанора Рузвельт «умело находила пути, чтобы отстоять ту или иную выигрышную позицию или формулировку и закрепить прогресс, не задевая тех, кто с ней был не согласен».

«Нет никаких сомнений в том, что успешное завершение этой работы было во многом заслугой Элеаноры Рузвельт, которая лично активно участвовала во многих заседаниях», – вспоминает Энн Котрель, журналистка, освещавшая тогда эту работу в «Нью-Йорк Геральд Трибюн». В своем недавнем интервью Котрель отдает должное «убедительности и решительности» Элеаноры Рузвельт, с которой она выполняла свою работу. «Особенно заботили ее права женщин и меньшинств, но фактически она боролась за права каждого».

---

Энн Коттрелл, в то время репортер газеты «Нью-Йорк Геральд Трибюн», берет интервью у Элеаноры Рузвельт

## Неправительственные организации: 50 лет борьбы за права человека

Уильям Кори

В своей статье Уильям Кори говорит о важной роли, которая принадлежит неправительственным организациям в углублении и расширении международного движения в защиту прав человека за последние 50 лет. Кори – автор многих книг о законодательстве, относящемся к правам человека, и истории борьбы за права человека, в том числе книги «Неправительственные организации и Всеобщая декларация прав человека».

ПЯТЬДЕСЯТ ЛЕТ НАЗАД словосочетание «права человека» редко фигурировало в средствах массовой информации, учебниках или дипломатических нотах. Сегодня же оно занимает важнейшее место на арене общественной мысли. В этом основная заслуга неправительственных организаций, или НПО. Взывая к правительствам или к учреждениям ООН, занимаясь мобилизацией поддержки своих задач в средствах массовой информации или среди активистов на местах, неправительственные организации в течение второй половины нынешнего века стали важнейшей составляющей движения в защиту прав человека.

Крупным импульсом к деятельности НПО в области прав человека стало печальное наследие Второй мировой войны – 50 миллионов погибших. НПО сыграли особенно важную роль, вынудив составителей Устава только что созданной тогда Организации Объединенных

Наций включить в него положения о правах человека.

В более ранних версиях Устава ООН права человека упоминались лишь вскользь. Многочисленные НПО, как в Соединенных Штатах, так и на международной арене, возглавили усилия по изменению проекта Устава. Так, например, Панамериканская конференция по правам человека в Мехико «консолидировала решимость латиноамериканской общественности добиться включения пунктов о правах человека в текст устава», о чем свидетельствуют данные, предоставленные нью-йоркским Институтом Элеаноры и Франклина Рузвельт.

В самих Соединенных Штатах кампанию по включению в Устав ООН положений о правах человека возглавили три НПО: Американский еврейский комитет, Национальный совет церкви и Комиссия по изучению организации мира. В мае 1945 г. после получения поддержки со стороны целого ряда общественных организаций, официальный представитель трех вышеупомянутых НПО убедил тогдашнего государственного секретаря США Эдуарда Стеттиниуса в необходимости подчеркнуть важность прав человека в тексте Устава, заявив, что, если это не будет сделано, вновь созданную ООН может постигнуть та же судьба, что и Лигу Наций, то есть, американский Сенат проголосует против участия США в этой организации.

После этого Стеттиниус убедил союзников США в необходимости поддержать эту идею на встрече в Сан-Франциско, участники которой уже разрабатывали планы по созданию ООН. В результате права человека стали одним из центральных элементов Устава ООН. Семь пунктов этого устава посвящены непосредственно вопросам прав человека, один из которых послужил поводом для создания Комиссии ООН по правам человека.

## Разработка проекта Всеобщей декларации

Первая задача Комиссии по правам человека, которой умело руководила бывшая первая леди США Элеанора Рузвельт, состояла в разработке текста Всеобщей декларации прав человека. После почти двухлетней работы 10 декабря 1948 г. – в день, который с тех пор отмечается во всем мире как День прав человека – текст Всеобщей декларации был официально принят Генеральной Ассамблеей ООН.

Декларация состоит из 30 статей, касающихся гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Все они вместе взятые составляют смелую и далеко идущую программу, которую призваны осуществлять правительства всех стран мира; сформулированные в Декларации положения направлены на то, чтобы защита свободы и благополучия каждого человека стала важнейшим аспектом деятельности мирового сообщества.

Рене Кассен (Франция), один из основных разработчиков текста Всеобщей декларации, назвал ее «авторитетной интерпретацией Устава ООН». По мнению У Тана (Бирма), который в 1960-х годах был Генеральным секретарем ООН, Декларация представляет собой «Великую хартию вольностей всего человечества».

На ранней стадии деятельности комиссии одним из ее главных участников был Чарльз Малик (Ливан), который дал возможность представителям неправительственных организаций принять широкое участие в подготовке текста Всеобщей декларации в качестве «неофициальных консультантов, которые предлагали им идеи и выдвигали предложения». Позднее Кассен указывал на особенную роль, которую НПО сыграли в распространении Всеобщей декларации. Именно НПО, сказал он, «первыми стали широко обсуждать принципы Декларации» в брошю-

рах, периодических изданиях, статьях и выступлениях на многочисленных конференциях.

Между тем, пытаясь сделать целью ООН борьбу с реальными нарушениями прав человека, НПО сталкивались со значительными трудностями. Уже в 1947 г. Комиссия ООН по правам человека официально объявила о том, что она не будет предпринимать действия по жалобам о нарушениях прав человека. Несмотря на то, что многие страны, в частности, страны с тоталитарными режимами, одобрили Всеобщую декларацию, в действительности они нарушали права человека и пытались всеми силами избежать критики. Но фактически многим странам, где дела с правами человека обстоят неважно, удается делать это и сейчас.

НПО продолжали воздействовать на комиссию, добиваясь изменения ее подхода. Однако Советский Союз и другие тоталитарные режимы оказывали на комиссию такое мощное давление, что понадобилось два десятилетия для того, чтобы комиссия согласилась принимать к рассмотрению дела о «грубых нарушениях» прав человека, в которых прослеживались «устойчивые тенденции». Но даже после этого принятые комиссией процедуры были малоэффективными, и многие случаи применения пыток, исчезновения людей и казней без суда и следствия, совершавшихся с согласия правительств ряда стран, замалчивались комиссией. В адрес НПО, протестовавших против этих нарушений, было высказано предупреждение о том, что они могут потерять свой консультативный статус в ООН, если будут сообщать о подробностях таких нарушений на заседаниях ООН.

## Активизация деятельности НПО

Недовольство политикой ООН заставило Международную лигу за права человека вообще отказаться от контактов с ней и привлекать вни-

мание мировой общественности к нарушениям прав человека путем публикации специальных исследований и обсуждения этих нарушений в средствах массовой информации. Таким образом, Лига стала одной из первых НПО, которые ввели практику «порицания и осуждения» тоталитарных режимов, военных диктатур и даже демократических стран, допускающих подобные нарушения.

Одна из наиболее эффективно действующих в области прав человека НПО – «Эмнисти Интернешнл», созданная в Лондоне в 1961 г. Ее исследовательский отдел накопил самую обширную базу данных о нарушениях прав человека во всем мире. Параллельно практике порицания и осуждения, «Эмнисти» начала называть жертвы государственных репрессий «узниками совести». В 1974 г. «Эмнисти» опубликовала данные о применении пыток 61 режимом, причем были обнародованы и ужасающие подробности этих нарушений. Особенно эффективными были разоблачения военных репрессий в странах Латинской Америки – именно они послужили основанием для присуждения этой организации Нобелевской премии мира в 1977 г.

Практика международного обнародования злоупотреблений имеет, однако, и свои ограничения, поскольку некоторые режимы настолько жестоки, что абсолютно игнорируют эту информацию. По мнению НПО, эту проблему можно решать с помощью международных механизмов практических мер на основе получаемой от НПО информации.

Пока НПО продолжали кампанию за создание таких механизмов, 1 августа 1975 г. был принят Хельсинкский Заключительный акт, под которым поставили свои подписи Организация Североатлантического договора, нейтральные и неприсоединившиеся государства Европы, а также участники Организации Варшавского договора. Став одной из важнейших вех в эволю-



Фотограф Дэвис Фрэнкел (David Frankel)

ции международной системы прав человека, хельсинкские соглашения требовали от подписавших их стран соблюдения «прав человека и основополагающих свобод» (принцип 7). На последующих форумах, состоявшихся в Белграде, Мадриде и Вене, был выдвинут ряд идей, бросивших вызов советскому тоталитаризму и в конечном итоге способствовавших крушению коммунистической империи.

В мае 1976 г. Юрием Орловым была создана Московская хельсинкская группа. Эта группа делала важнейшую работу по подготовке подробно документированных данных о нарушениях прав человека в Советском Союзе, которые Запад затем использовал на различных международных встречах, посвященных принципам Хельсинкского Заключительного акта, и содержание которых передавалось международными радиостанциями, вещавшими на Восточную Европу.

Еще одной НПО, действующей по тем же направлениям, по которым развивался Хель-

*Южноафриканцы выстраиваются в очередь у пункта голосования в Совете под Йоханнесбургом, чтобы принять участие в первых в истории Южно-африканской республики всеобщих мультирасовых выборах в апреле 1994 года.*

синкский процесс, стал польский Комитет защиты рабочих (КОР). Созданный в сентябре 1976 г., этот комитет впоследствии стал основой движения «Солидарность». Вслед за этой польской инициативой в январе 1977 г. на свет появилась «Хартия 77», во главе которой встал Вацлав Гавел.

Еще одной НПО, имевшей огромное значение для Восточной Европы, стала организация по наблюдению за Хельсинкским процессом — «Хельсинки Уотч», которая была сформирована в 1978 г. Ее руководитель Джери Лабер часто бывал в Праге и Варшаве, встречался с активистами хельсинкского движения и был своего рода проводником информации о них. Эта информация широко публиковалась на За-

паде. Когда после пражской революции Вацлав Гавел впервые посетил Соединенные Штаты, он сразу направился в штаб-квартиру организации «Хельсинки Уотч» в Нью-Йорке, где он сказал в своем выступлении: «Возможно, если бы не вы, у нас не было бы революции».

Подобно своим единомышленникам в Восточной Европе, активисты правозащитных движений в странах Африки и Азии, борющиеся за освобождение от колониального гнета, также черпали вдохновение из принципов Всеобщей декларации прав человека.

Это же можно сказать и о тысячах правозащитниках и сотнях НПО во всем мире, которые способствовали ликвидации апартеида в Южной Африке. И действительно та роль, которую Организация Объединенных Наций вместе с правозащитными организациями сыграла в борьбе с апартеидом, представляет собой лучший пример практического результата, которого она может добиться в деле защиты основополагающих прав человека.

Выступая в сентябре 1998 г. на сессии Генеральной Ассамблеи ООН, президент Южной Африки Нельсон Мандела признал это, сказав: «Для тех, кому пришлось бороться за свое освобождение, подобно нам, которые с вашей помощью освободились от преступной системы апартеида, Всеобщая декларация прав человека служила подтверждением правоты нашего дела».

## Поддержка со стороны Соединенных Штатов

Рост численности и влияния неправительственных организаций, а также их участия в правозащитном движении нашли отражение и в политике США. В своей инаугурационной речи в январе 1977 г. Президент Джимми Картер подчеркнул, что «приверженность нашей страны

принципам прав человека должна носить абсолютный характер». Действуя на основе принятого Конгрессом законодательства, Картер сформировал бюро по правам человека в составе Государственного департамента; при нем же были опубликованы первые доклады о положении с правами человека в разных странах мира. В первых докладах, появившихся в 1977 г., упоминались только те страны, которые получили помощь от Соединенных Штатов – их число составило 82; в докладах, опубликованных в 1997 г., уже фигурировали 184 страны.

Картер также способствовал более частым контактам между правительством США и правозащитными организациями. Это помогало администрации получать важные сведения, которые потом могли быть использованы для оказания давления на правительства стран Латинской Америки и стран, находившихся в орбите советского влияния. По словам редактора одной из аргентинских газет Джакобо Тимермана, акцент на правах человека «помог спасти многие тысячи жизней». Освобождение из-под домашнего ареста самого Тимермана, активного критика «грязной войны», которую вела аргентинская военщина, состоялось во многом благодаря давлению со стороны таких НПО, как «Б'най Б'рит», а также со стороны правительства США. Администрация Картера также выступала в поддержку права НПО на более полное участие в деятельности ООН. Совместные усилия начали приносить плоды в 1980 г., когда члены Комиссии по правам человека проголосовали за создание рабочей группы по расследованию исчезновения людей в результате насильственных действий. Двумя годами позже была учреждена должность Специального докладчика по убийствам людей, ставших результатом произвола или внесудебных действий. В 1985 г. была учреждена должность еще одного докладчика по изучению

сообщений о применении пыток с одобрения и согласия правительств.

Вскоре после этого были учреждены должности Специальных докладчиков по расследованию случаев религиозной нетерпимости, расизма и насилия в отношении женщин, а также по расследованию нарушений со стороны снискавших себе печальную славу режимов в Иране, Ираке, Бирме, Судане и на Кубе. Эти важные события стали возможными, в основном, благодаря инициативам НПО. Неправительственные организации также сделали очень много для повышения эффективности всех этих процедур и для обеспечения рабочих групп и специальных докладчиков необходимой информацией – информацией, которую правительства часто отказывались предоставлять. Ведь некоторые члены Комиссии по правам человека продолжают отказывать специальным докладчикам во въезде в свои страны, причем ООН пока не может ничего с этим поделать.

Большая заслуга НПО состоит и в развитии другого аспекта международной правозащитной системы, а именно в заключении разного рода пактов и конвенций в области прав человека. Наиболее важные из них – Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах. Эти пакты обладают силой международных соглашений и были созданы для того, чтобы придать Всеобщей декларации прав человека статус юридически обязывающего документа.

Пакт о гражданских и политических правах вступил в силу в 1976 г., хотя Соединенные Штаты ратифицировали ее только после прихода к власти администрации Клинтона. Основная мысль этого документа состоит в том, что подписавшие его страны должны докладывать о ходе его выполнения Комитету по правам человека – органу, состоящему из экспер-

тов, делегированных странами, ратифицировавшими этот пакт. В течение последних двух десятилетий этот комитет приобрел значительные полномочия и стал основным каналом поступления информации и предложений от НПО. Так, в частности, Комитет юристов за права человека предоставляет комитету основную документацию, а также рекомендации, касающиеся конкретных нарушений, допускаемых государствами-участниками пакта.

Вступили в силу и некоторые другие правозащитные конвенции, необходимость принятия которых подчеркивалась НПО. В их число входят Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1981), Конвенция о недопустимости применения пыток (1987) и Конвенция о правах ребенка (1990). Так же, как и Пакт о гражданских и политических правах, перечисленные конвенции предусматривают наличие органа по их практической реализации, в который НПО направляют важнейшие материалы с целью обеспечения выполнения положений этих международных соглашений.

## Всемирная конференция по правам человека

Одно из наиболее важных событий в правозащитной деятельности организаций и учреждений системы ООН произошло в ходе Всемирной конференции по правам человека, проводившейся в Вене (Австрия) в июне 1993 г. Как и раньше, НПО взяли на себя важную роль, организовав эффективную международную кампанию за предоставление им права участвовать в этом мероприятии. В то же время они заручились активной поддержкой со стороны администрации Клинтона, которая к тому моменту находилась у власти уже несколько месяцев. По сути дела, американская делегация на Венской

конференции имела в своем составе представителей американских НПО, наряду с официальными представителями правительства – то есть, состав делегации формировался по той же схеме, что и состав американских делегаций на других международных форумах в прошлом.

В сотрудничестве со своими единомышленниками из других стран, представители НПО и правительств сумели обеспечить принятие ряда важнейших решений на Венской конференции, в том числе получившее единодушное одобрение решение об учреждении поста Верховного комиссара ООН по правам человека, а также принятие декларации, подтверждающей всеобщий характер прав человека. Верховный комиссар по правам человека, должность которого в настоящее время занимает Мэри Робинсон, занимается вопросами защиты прав человека в системе ООН, а также защиты прав на международной арене.

Участие в Венской конференции представителей нового поколения НПО из стран Азии, Латинской Америки и Африки, ставшее результатом процесса, который длился несколько лет, ознаменовало собой появление нового элемента в международной правозащитной системе; к началу работы конференции регистрацию прошли три тысячи НПО. Следует особо отметить подготовительную встречу в Бангкоке, на которой НПО из стран Азии приняли декларацию о необходимости соблюдения международных стандартов в области прав человека и учреждения поста верховного комиссара по правам человека.

Участники Венской конференции также привлекли внимание международной общественности к правам женщин, представляющим собой, по их мнению, составную часть общечеловеческих прав. Высказанная ими решительная поддержка прав женщин создала основу для проведения имевшего историческое значе-

ние Четвертого всемирного конгресса по проблемам женщин в Пекине (1995 г.), а также для признания растущей роли женских организаций и групп на международной арене.

На протяжении многих лет ужасающие нарушения прав человека, происходившие в 20-м веке, заставляли НПО, особенно организацию «Наблюдение за правами человека», призывать к необходимости введения подотчетности в осуществлении правосудия и установления действительно существующего положения дел. К моменту созыва Венской конференции война в Боснии уже убедила многих участников правозащитного процесса в необходимости создания нового механизма для привлечения к ответственности лиц, виновных в грубейших нарушениях прав человека, таких, как геноцид и преступления против человечества.

В связи с этим в 1993 г. Совет Безопасности ООН учредил Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии. Поддержав это начинание, организация «Наблюдение за правами человека» предоставила трибуналу документацию, которую его главный обвинитель Ричард Голдстоун (Южная Африка) назвал бесценной. Трибунал отдал должное и деятельности другой НПО – «Врачи за права человека», которая оказала помощь в проведении судебно-медицинской экспертизы эксгумированных тел погибших. Европейские НПО оказали значительную психологическую и материальную помощь свидетелям, выступавшим на процессе.

На следующий год ООН учредила аналогичный трибунал для Руанды, рабочий орган которого находится в г. Аруша, Танзания. И хотя американское правительство и различные НПО во многом не соглашались друг с другом за долгие годы работы, обе стороны придают важное значение деятельности обоих трибуналов и принципу ответственности за нарушение



прав человека. Так, Соединенные Штаты взяли на себя значительную часть расходов, связанных с работой этих трибуналов.

## Глобальное движение НПО

В конце 20-го века участие неправительственных организаций во всех аспектах правозащитной деятельности значительно усилилось. Сегодня практически во всех странах мира существуют правозащитные организации и активисты правозащитного движения. Некоторые из них рискуют собственной жизнью, отстаивая свободу слова, демократию, религиозную и расовую терпимость. Одни выступают против применения пыток, произвольных арестов и современных форм рабства. Другие пытаются оказать воздействие на международные финансовые институты, способствовать процессу развития, ограничивать детский труд, ввести запрет на наземные мины и бороться с торговлей женщинами и девочками.

В мире совершается еще много серьезных нарушений прав человека, и принципы, сформулированные во Всеобщей декларации прав человека, выполняются далеко не во всех странах. Между тем, сила и активность международного правозащитного движения дает по крайней мере надежду на то, что в следующем столетии удастся добиться большего прогресса в этой области. Необходимо также помнить об уже одержанных победах – они не должны оставаться незамеченными.

## Библиография

### Дополнительная литература по проблемам прав человека и Всеобщей декларации прав человека

**Brownlie, Ian, ed.**

*Basic Documents on Human Rights.*  
3d edition. New York: Oxford University Press, 1993.

**Ching, Frank**

"Responsibilities and Rights,"  
*Far Eastern Economic Review*, vol. 60, no. 46,  
November 13, 1997, pp. 38–39.  
(Review of the UN Universal Declaration  
of Human Rights.)

**Claude, Richard P., and Burns H. Weston**

*Human Rights in the World Community:  
Issues and Action.*  
2d edition. Philadelphia;  
University of Pennsylvania Press, 1992

**Clinton, William J.**

"Remarks Celebrating the 50th Anniversary  
of the Universal Declaration of Human Rights  
in New York City."  
*Weekly Compilation of Presidential Docu-  
ments*, vol. 33, no. 50, December 15, 1997,  
pp. 2002–2005.

**Danieli, Yael, Elsa Stamatopoulou and  
Clarence J. Dias, eds.**

*The Universal Declaration of Human Rights:  
Fifty Years and Beyond.*  
New York: Baywood Publishing Co., Inc.,  
1998.

**Donnelly, Jack**

*International Human Rights.*  
2d edition, Boulder, CO: Westview Press,  
1998.

**Donnelly, Jack**

*Universal Human Rights in Theory and  
Practice.*  
Ithaca, New York: Cornell University Press,  
1989.

**Elshtain, Jean Bethke**

"The Right Rights,"  
*The New Republic*, vol. 218, no. 24, June 15,  
1998, pp. 11–13.  
(The fight for adoption of the U.N. Universal  
Declaration of Human Rights.)

**Forsythe, David P., Louis Henkin, Margaret E.  
Galey, et al.**

Symposium, "Free and Equal in Dignity and  
Rights: the Universal Declaration of Human  
Rights,"  
*PS: Political Science and Politics*, vol 31,  
no. 3, September 1998, pp. 505–534.  
(A series of five articles.)

**Franklin and Eleanor Roosevelt Institute**

Bibliography and Further Resources on the  
Universal Declaration of Human Rights  
<http://www.udhr50.org/history/default.htm>  
(Includes historical source documents,  
sources consulted and suggestions for  
further reading.)

**Glendon, Mary Ann**

"Knowing the Universal Declaration of  
Human Rights,"  
*Notre Dame Law Review*, vol. 73, no. 5,  
May 1998, pp. 1153–1190.

**Hobbins, A.J.**

"Eleanor Roosevelt, John Humphrey and Canadian Opposition to the Universal Declaration of Human Rights: Looking Back on the 50th Anniversary of UNDHR," *International Journal*, vol. 53, no. 2, Spring 1998, pp. 325–342.

**International Secretariat of Amnesty International**

"International Women's Day – 50 years of Women's Rights?"  
Press Release, 6 March 1998.

"Into the Future," *Index on Censorship*, vol. 27, no 3, May–June 1998, pp. 184–190. (Comments on the successes and failures of the U.N. Universal Declaration of Human Rights.)

**Jacob Blaustein Institute for the Advancement of Human Rights**

Advocating Human Rights – Selected Publications  
<http://www.ajc.org/jbi/pubs.html>

**Jacob Blaustein Institute for the Advancement of Human Rights**

To Reaffirm Faith in Fundamental Human Rights: The U.N. and Human Rights, 1945–95, The Institute, 1995.

**Morsink, Johannes**

"Women's Rights in the Universal Declaration," *Human Rights Quarterly*, vol. 13, no. 2, 1991, pp. 229–256.

**Robinson, Mary**

"Shame of Failure on Human Rights," *The World Today*, vol. 54, no. 2, February 1998, pp. 45–49. (Commentary on the 50th anniversary of the U.N. Universal Declaration of Human Rights.)

**Sen, Amartya**

"Universal Truths: Human Rights and the Westernizing Illusion," *Harvard International Review*, vol. 20, no. 3, Summer 1998, pp. 40–43.

**Steiner, Henry J., and Philip Alston**

*International Human Rights in Context: Law, Politics, Morals*.  
New York: Oxford University Press, 1996.

**Tongue, Kathryn A.**

"Celebrating the 50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights." *Human Rights*, vol. 25, no. 3, Summer 1998, pp. 2–5.

**United Nations High Commissioner for Human Rights**

Fiftieth Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, General Assembly Resolution 52/117 of 12 December 1997  
<http://www.UNHCHR.CH./html/menu4/gares/gares117.htm>

**Weiming, Tu**

"Joining East and West: A Confucian Perspective on Human Rights." *Harvard International Review*, vol. 20, no. 3, Summer 1998, pp. 44–49.

Вопросы демократии • Электронные журналы ЮСИА • Том 3, номер 3, октябрь 1998 г.

## Страницы в Интернете

Нижеследующие адреса – это лишь некоторые из огромного числа адресов, по которым можно найти информацию о правах человека. ЮСИА не несет ответственности за содержание и доступность ресурсов, не относящихся к ЮСИА.

**В С Е О Б Щ А Я   Д Е К Л А Р А Ц И Я  
П Р А В   Ч Е Л О В Е К А   –  
Д О С Т У П Н А   Н А   Р А З Н Ы Х  
Я З Ы К А Х :**

### **Арабский**

[http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/arabic\\_menu.htm](http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/arabic_menu.htm)

### **Китайский**

[http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/chinese\\_menu.htm](http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/chinese_menu.htm)

### **Английский**

[http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/a\\_udhr.htm](http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/a_udhr.htm)

### **Французский**

[http://www.unhchr.ch/french/html/menu3/b/a\\_udhr\\_fr.htm](http://www.unhchr.ch/french/html/menu3/b/a_udhr_fr.htm)

### **Русский**

[http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/rusian\\_menu.htm](http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/rusian_menu.htm)

### **Португальский**

<http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/udportug.htm>

### **Испанский**

[http://www.unhchr.ch/spanish/html/menu3/b/a\\_udhr\\_sp.htm](http://www.unhchr.ch/spanish/html/menu3/b/a_udhr_sp.htm)

### **Другие языки**

<http://www.unhchr.ch/html/menu6/1/univdec1.htm>

**Д Р У Г И Е   В Е Б - С А Й Т Ы ,  
П О С В Я Щ Е Н Н Ы Е   П Р А В А М  
Ч Е Л О В Е К А**

### **Уполномоченный ООН по правам человека**

<http://www.unhchr.ch/>

### **Страница Верховного комиссара по правам человека ООН, посвященная 50-ой годовщине принятия Всеобщей Декларации прав человека**

<http://www.udhr50.org/>

На этой странице, спонсором которой выступает Институт имени Франклина и Элеаноры Рузвельт, представлен широкий круг неправительственных организаций, корпораций, профессиональных профсоюзов, религиозных групп, национальных и международных агентств, научных институтов, профессиональных ассоциаций и отдельных лиц, которых отличает глубокая приверженность принципам прав человека и основных свобод.

Страница, посвященная 50-летию ООН  
<http://www.unhchr.ch./html/50th/50anniv.htm>

**Международная Хельсинкская федерация по правам человека**  
<http://www.ihf-hr.org/>

Неправительственная группа, цель которой защита прав человека в странах Европы, Северной Америки и в среднеазиатских республиках бывшего Советского Союза.

**Библиотека литературы по правам человека при Университете штата Миннесота**  
<http://www1.umn.edu/humanrts/>

Один из наиболее всеобъемлющих сайтов, где представлены любые материалы по проблеме прав человека, в том числе документы, библиографии, обучающие материалы, имеется возможность выхода на другие сайты, посвященные вопросам, связанным с проблемой прав человека.

**Госдепартамент США, Бюро по проблемам демократии, прав человека и трудовым вопросам**  
[http://www.state.gov/www/global/human\\_rights/index.html](http://www.state.gov/www/global/human_rights/index.html)

**Страница Информационного агентства США (ЮСИА) посвященная проблеме прав человека**  
<http://www.usia.gov/topical/rights/hrpage/>

Имеется возможность выхода на страницы других организаций, таких как «Эмнести интернешнл» и «Хьюман райтс уотч»

**Введение в проблему прав человека**  
<http://www.usia.gov/topical/rights/hrpamp/hrintro.htm>

Обновленная версия брошюры ЮСИА «Права человека».

**Объединение членов Конгресса США по проблеме прав человека**  
<http://www.house.gov/lantos/caucus/caucuswebpage.htm>

Объединение членов Конгресса США по проблеме прав человека было создано в 1983 году конгрессменами Томом Лантосом и Джоном Эдвардом Портером для привлечения внимания обеих партий к самым фундаментальным ценностям американского общества – священным и неотъемлемым правам граждан, на основе которых отцы-основатели создали Соединенные Штаты.

*в о п р о с ы*

# Д е м о к р а т и и

*Все люди рождаются  
свободными и равными  
в своем достоинстве  
и правах.*



В с е о б щ е й  
Д е к л а р а ц и и  
п р а в ч е л о в е к а

50 лет

О к т я б р ь 1 9 9 8

Т о м 3 Н о м е р 3